CS Návod k použití 2
PT Manual de instruções 13
SK Návod na používanie 24
ES Manual de instrucciones 34


# USER MANUAL

Chladnička
Frigorífico
Chladnička
Frigorífico

ZRG16700WA

ZANUSSI

# Obsah


Bezpečnostní pokyny _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 2
Provoz _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 4
Při prvním použití _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 5
Denní používání _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 5
Užitečné rady a tipy _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 5
Čištění a údržba _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 6
Co dělat, když... _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 7
Technické údaje _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 9
Instalace _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 9
Poznámky k životnímu prostředí _ _ _ _ _ 12


Změny vyhrazeny.

## ⚠ Bezpečnostní pokyny

V zájmu své bezpečnosti a správného chodu spotřebiče si před jeho instalací a prvním použitím pozorně Přečtěte návod k použití včetně rad a upozornění. K ochraně před nežádoucími omyly a nehodami je důležité, aby se všechny osoby, které budou používat tento spotřebič, seznámily s jeho provozem a bezpečnostními funkcemi. Tyto pokyny uschovejte a zajistěte, aby zůstaly u spotřebiče i v případě jeho přestěhování na jiné místo nebo prodeje dalším osobám, aby se tak všichni uživatelé po celou dobu životnosti spotřebiče mohli řádně informovat o jeho používání a bezpečnosti.
Dodržujte pokyny uvedené v tomto návodu k použití, abyste neohrozili své zdraví a majetek, a uvědomte si, že výrobce neručí za úrazy a poškození způsobené jejich nedodržením.

**Bezpečnost dětí a hendikepovaných osob**

- Tento spotřebič nesmějí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud je nesledují osoby odpovědné za jejich bezpečnost, nebo jim nedávají příslušné pokyny k použití spotřebiče.
  Na děti je třeba dohlédnout, aby si se spotřebičem nehrály.
- Všechny obaly uschovejte z dosahu dětí. Hrozí nebezpečí udušení.
- Jestliže likvidujete starý spotřebič, vytáhněte zástrčku ze zásuvky, odřízněte napájecí kabel (co nejblíže u spotřebiče) a odstraňte dveře, aby nedošlo k úrazu dětí elektrickým proudem, nebo se děti nemohly zavřít uvnitř.
- Jestliže je tento spotřebič vybaven magnetickým těsněním dveří a nahrazuje starší spotřebič s pružinovým zámkem (západkou) na dveřích nebo víku, nezapomeňte před likvidací pružinový zámek znehodnotit. Děti se pak nemohou ve spotřebiči zavřít jako ve smrtelně nebezpečné pasti.

**Všeobecné bezpečnostní informace**

⚠ **Upozornění**

Udržujte volně průchodné větrací otvory na povrchu spotřebiče nebo kolem vestavěného spotřebiče.

- Tento spotřebič je určen k uchovávání potravin nebo nápojů v běžné domácnosti a podobnému použití jako např.:
  – kuchyňky pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích;
  – farmářské domy a pro zákazníky hotelů, motelů a jiných ubytovacích zařízení;
  – penziony a ubytovny;
  – catering a podobná neobchodní využití.
- K urychlení odmrazování nepoužívejte mechanické nebo jiné pomocné prostředky.
- V prostoru chladicích spotřebičů nepoužívejte jiné elektrické přístroje (např. výrobníky zmrzliny) než typy schválené k tomuto účelu výrobcem.
- Nepoškozujte chladicí okruh.
- Chladivo isobutan (R600a), které je obsaženo v chladicím okruhu spotřebiče, je přírodní zemní plyn, který je dobře snášen životním prostředím, ale je za určitých podmínek hořlavý.

Během přepravy a instalace spotřebiče dbejte na to, aby nedošlo k poškození žádné části chladicího okruhu.
Pokud dojde k poškození chladicího okruhu:

– odstraňte z blízkosti spotřebiče otevřený oheň a všechny jeho možné zdroje
– důkladně vyvětrejte místnost, ve které je spotřebič umístěný.

- Změna technických parametrů nebo jakákoli jiná úprava spotřebiče je nebezpečná. Jakékoli poškození kabelu může způsobit zkrat, požár nebo úraz elektrickým proudem.

⚠ **Upozornění** Jakoukoliv elektrickou součást (napájecí kabel, zástrčku, kompresor) smí z důvodu možného rizika vyměňovat pouze autorizovaný zástupce nebo kvalifikovaný pracovník servisu.

1. Napájecí kabel se nesmí nastavovat.
2. Zkontrolujte, zda není zástrčka stlačená nebo poškozená zadní stranou spotřebiče. Stlačená nebo poškozená zástrčka se může přehřát a způsobit požár.
3. Ověřte si, zda je zástrčka spotřebiče dobře přístupná.
4. Netahejte za napájecí kabel.
5. Pokud je síťová zásuvka uvolněná, nezasunujte do ní zástrčku. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem nebo požáru.
6. Spotřebič se bez krytu žárovky vnitřního osvětlení (je-li součástí vybavení) nesmí provozovat.

- Tento spotřebič je těžký. Při přemisťování spotřebiče buďte proto opatrní.
- Nevytahujte věci z mrazicího oddílu, ani se jich nedotýkejte, máte-li vlhké nebo mokré ruce, protože byste si mohli způsobit odřeniny nebo omrzliny.
- Spotřebič nesmí být dlouhodobě vystaven přímému slunečnímu záření.
- V tomto spotřebiči se používají speciální žárovky (jsou-li součástí výbavy) určené pouze pro použití v domácích spotřebičích. Tyto žárovky nejsou vhodné pro osvětlení místností.

**Denní používání**

- Nestavte horké nádoby na plastové části spotřebiče.
- Neskladujte ve spotřebiči hořlavé plyny nebo kapaliny, protože by mohly vybouchnout.
- Je nutné důrazně dodržovat pokyny výrobce spotřebiče, týkající se uchování potravin. Řiďte se příslušnými pokyny.
- Do výrobníku ledu nevkládejte nápoje s vysokým obsahem kysličníku uhličitého nebo nápoje s bublinkami, protože vytvářejí tlak na nádobu, a mohou dokonce vybouchnout a poškodit spotřebič
- Nejezte zmrzlinu ihned po vyjmutí z mrazničky, hrozí nebezpečí popálení.

**Čištění a údržba**

- Před čištěním nebo údržbou spotřebič vždy vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Nečistěte spotřebič kovovými předměty.
- K odstranění námrazy nepoužívejte ostré předměty. Použijte plastovou škrabku.
- K urychlení odmrazování nepoužívejte vysoušeče vlasů ani jiné tepelné spotřebiče. Příliš vysoká teplota může poškodit plastový vnitřek spotřebiče a do elektrického systému by mohla proniknout vlhkost a mohl by probíjet.

**Instalace**

**Důležité** U elektrického připojení se pečlivě řiďte pokyny uvedenými v příslušných odstavcích.

- Vybalte spotřebič a zkontrolujte, zda není poškozený. Je-li spotřebič poškozený, nezapojujte ho do sítě. Případné poškození okamžitě nahlaste prodejci, u kterého jste spotřebič koupili. V tomto případě si uschovejte obal.
- Doporučujeme vám, abyste se zapojením spotřebiče počkali nejméně čtyři hodiny, aby olej mohl natéct zpět do kompresoru.

- Okolo spotřebiče musí být dostatečná cirkulace vzduchu, jinak by se přehříval. K dosažení dostatečného větrání se řiďte pokyny k instalaci.
- Pokud je to možné, měl by spotřebič stát zadní stranou ke stěně, aby byly jeho horké části nepřístupné (kompresor, kondenzátor), a nemohli jste o ně zachytit nebo se spálit.
- Spotřebič nesmí být umístěn v blízkosti radiátorů nebo sporáků.
- Zkontrolujte, zda je zástrčka po instalaci spotřebiče přístupná.
- Připojujte pouze ke zdroji pitné vody (pokud je k dispozici vodovodní přípojka).

**Servis**

- Jakékoliv elektrikářské práce, nutné pro zapojení tohoto spotřebiče, smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář nebo osoba s příslušným oprávněním.
- Pokud je spotřebič nutné opravit, obraťte se na autorizované servisní středisko, které smí použít výhradně originální náhradní díly.

**Ochrana životního prostředí**

Tento přístroj neobsahuje plyny, které mohou poškodit ozónovou vrstvu, ani v chladicím okruhu, ani v izolačních materiálech. Spotřebič nelikvidujte společně s domácím odpadem a smetím. Izolační pěna obsahuje hořlavé plyny: spotřebič je nutné zlikvidovat podle příslušných předpisů, které získáte na obecním úřadě. Zabraňte poškození chladicí jednotky, hlavně vzadu v blízkosti výměníku tepla. Materiály použité u tohoto spotřebiče označené symbolem ♺ jsou recyklovatelné.

## Provoz

**Zapnutí**

Zasuňte zástrčku do nástěnné zásuvky. Otočte regulátorem teploty doprava na střední nastavení.

**Vypnutí**

Chcete-li spotřebič vypnout, otočte regulátorem teploty do polohy "O".

**Regulace teploty**

Teplota se reguluje automaticky.
Chcete-li spotřebič nastavit, postupujte takto:

- otočte regulátorem teploty směrem na nižší nastavení výkonu, chcete-li dosáhnout vyšší teploty.
- otočte regulátorem teploty směrem na vyšší nastavení, chcete-li dosáhnout nižší teploty.

V prostoru výrobníku ledu může být teplota -2 °C nebo nižší dosažena v případě, že regulátor teploty nastavíte podle následující tabulky:

| Okolní teplota | Nastavení regulátoru teploty |
|---|---|
| +10 ... +16 °C | "1-2" |
| +16 ... +25 °C | "2-3" |
| +25... +32 °C | "3-4" |
| +32... +38 °C | "3-4" |

Při hledání přesného nastavení mějte na paměti, že teplota uvnitř spotřebiče závisí na:

- teplotě místnosti
- četnosti otevírání dveří
- množství vložených potravin
- umístění spotřebiče.

**Důležité** Jestliže je okolní teplota vysoká, nebo je spotřebič zcela zaplněný (přitom je spotřebič nastavený na nejnižší teplotu) může běžet nepřetržitě a na zadní stěně se pak tvoří námraza. V tomto případě je nutné nastavit vyšší teplotu, aby se spotřebič automaticky odmrazil, a tím snížil spotřebu energie.

## Při prvním použití

**Čistění vnitřku spotřebiče**

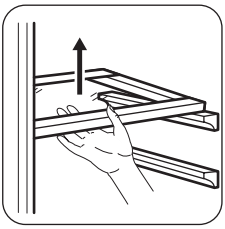
Před prvním použitím spotřebiče vymyjte vnitřek a všechno vnitřní příslušenství vlažnou vodou s trochou neutrálního mycího prostředku, abyste odstranili typický pach nového výrobku, a pak vše důkladně utřete do sucha.

**Důležité** Nepoužívejte čisticí prostředky nebo abrazivní prášky, které mohou poškodit povrch spotřebiče.

## Denní používání

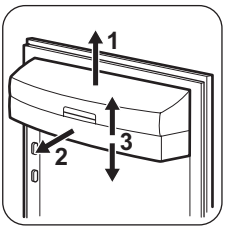
**Přemístitelné police**

Na stěnách chladničky jsou kolejničky, do kterých se podle přání zasunují police.



**Umístění dveřních poliček**

Dveřní poličky můžete umístit do různé výšky a vkládat tak do nich různě velká balení potravin.




Pomalu posunujte polici ve směru šipek, až se uvolní, a pak ji zasuňte do zvolené polohy.

**Používání oddílu na výrobu ledu**

Tento spotřebič je vybaven oddílem na výrobu ledu.
V oddílu na výrobu ledu lze dosáhnout teploty -2 °C nebo nižší, podle nastavení ovladače termostatu.
Tento oddíl je vhodný pro výrobu a uložení kostek ledu. (Potřebnou nádobu na kostky ledu si můžete zakoupit ve specializované prodejně.)

**Důležité** K vyjmutí nádoby na kostky ledu z mrazničky nepoužívejte kovové nástroje.

## Užitečné rady a tipy

**Normální provozní zvuky**

- Když je chladicí kapalina čerpána chladicím hadem nebo potrubím, můžete slyšet zvuk slabého bublání či zurčení. Nejde o závadu.
- Když je kompresor spuštěný a čerpá se chladící médium, může to být doprovázeno drnčením nebo pulsujícím zvukem kompresoru. Nejde o závadu.
- Tepelné roztažení může způsobit náhlé zapraskání. Jde o přirozený a neškodný fyzikální jev. Nejde o závadu.
- Když se kompresor spustí nebo vypne, můžete zaslechnout slabé kliknutí regulátoru teploty. Nejde o závadu.

**Tipy pro úsporu energie**

- Neotvírejte často dveře, ani je nenechávejte otevřené déle, než je nezbytně nutné.
- Jestliže je okolní teplota vysoká, regulátor teploty je na vyšším nastavení a spotřebič je zcela zaplněný, může kompresor běžet nepřetržitě a na výparníku se pak tvoří námraza nebo led. V tomto případě je nutné nastavit regulátor teploty na nižší nastavení, aby se spotřebič automaticky odmrazil, a tím snížil spotřebu energie.

**Tipy pro chlazení čerstvých potravin**

K dosažení nejlepšího výkonu:

- do chladničky nevkládejte teplé potraviny nebo tekutiny, které se odpařují;
- potraviny zakrývejte nebo je zabalujte, zejména mají-li silnou vůni;
- potraviny položte tak, aby okolo nich mohl proudit volně vzduch.

**Tipy pro chlazení**

Užitečné rady:
Maso (všechny druhy): zabalte do polyetylénového sáčku a položte na skleněnou polici nad zásuvku se zeleninou.
Z hlediska bezpečné konzumace takto skladujte maso pouze jeden nebo dva dny.
Vařená jídla, studená jídla apod.: můžete zakrýt a položit na jakoukoli polici.
Ovoce a zelenina: musí být důkladně očištěné, vložte je do speciální zásuvky (nebo zásuvek), které jsou součástí vybavení.
Máslo a sýr: musí být ve speciální vzduchotěsné nádobě nebo zabalené do hliníkové fólie či do polyetylénového sáčku, aby k nim měl vzduch co nejméně přístup.
Láhve s mlékem: musí být uzavřeny víčkem a uloženy v držáku na láhve ve dveřích.
Banány, brambory, cibule a česnek smí být v chladničce pouze tehdy, jsou-li zabalené.

**Tipy pro prostor výrobníku ledu**

- Vodové zmrzliny mohou při konzumaci okamžitě po vyjmutí z výrobníku ledu způsobit v ústech a na pokožce popáleniny mrazem;
- Neotevírejte dveře prostoru výrobníku zmrzliny příliš často a neponechávejte je otevřené déle, než je to nutné.

## Čištění a údržba

⚠ **Pozor** Před každou údržbou vytáhněte zástrčku spotřebiče ze zdroje elektrického napájení.

Tento spotřebič obsahuje uhlovodíky v chladicí jednotce; údržbu a doplňování smí proto provádět pouze autorizovaný pracovník.

**Pravidelné čištění**

Spotřebič je nutné pravidelně čistit:

- vnitřek a všechno vnitřní příslušenství omyjte vlažnou vodou s trochou neutrálního mycího prostředku;
- pravidelně kontrolujte těsnění dvířek a otírejte je, aby bylo čisté, bez usazených nečistot;
- důkladně vše opláchněte a osušte.

**Důležité** Nehýbejte s žádnými trubkami nebo kabely uvnitř spotřebiče, netahejte za ně a nepoškozujte je.
Nikdy nepoužívejte k čištění vnitřku spotřebiče abrazivní prášky, vysoce parfémované čisticí prostředky nebo vosková leštidla, protože mohou poškodit povrch a zanechat silný pach.

Kondenzátor (černá mřížka) a kompresor na zadní straně spotřebiče čistěte kartáčem. Tím se zlepší výkon spotřebiče a sníží spotřeba energie.

**Důležité** Dbejte na to, abyste nepoškodili chladicí systém.

Řada prostředků na čištění povrchů v kuchyni obsahuje chemikálie, které mohou poškodit umělou hmotu použitou v tomto spotřebiči. Doporučujeme proto čistit povrch spotřebiče

pouze teplou vodou s trochou tekutého mycího prostředku na nádobí.
Po čištění znovu připojte spotřebič k elektrické síti.

**Odmrazování oddílu na výrobu ledu**

V okolí oddílu na výrobu ledu se bude vždy tvořit určité množství námrazy.

**Důležité** Oddíl na výrobu ledu odmrazujte, když vrstva námrazy dosáhne tloušťky kolem 3–5 mm.

Námrazu odstraníte v následujících krocích:

1. Regulátor teploty nastavte do polohy „0" a vytáhněte síťovou zástrčku ze sítě.
2. Mrazící oddíl vyprázdněte.
3. Dvířka spotřebiče a oddílu na výrobu ledu nechejte otevřená.
4. Odmrazování obvykle trvá několik hodin. Jakmile je odmrazování dokončeno, vylijte odmraženou vodu z nádoby a povrch vytřete do sucha.
5. Zástrčku zasuňte do síťové zásuvky a ovladač termostatu otočte do střední polohy.

**Upozornění** K odstraňování námrazy z výparníku nepoužívejte nikdy ostré kovové nástroje. Mohli byste jej poškodit. K urychlení odmrazování nepoužívejte mechanické nebo jiné pomocné prostředky, které nejsou doporučeny výrobcem.

**Vyřazení spotřebiče z provozu**

Jestliže spotřebič nebudete po dlouhou dobu používat, proveďte následná opatření:

1. odpojte spotřebič od sítě
2. vyjměte všechny potraviny
3. odmrazte a vyčistěte spotřebič a všechno příslušenství
4. nechte dveře pootevřené, abyste zabránili vzniku nepříjemných pachů.

**Důležité** Pokud necháte spotřebič zapnutý, požádejte někoho, aby ho občas zkontroloval, zda se potraviny nekazí, např. z důvodu výpadku proudu.

## Co dělat, když...

**Upozornění** Při hledání a odstraňování závady vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky.
Odstraňování závady, které není uvedeno v tomto návodu, smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář nebo osoba s příslušným oprávněním.

**Důležité** Během normálního používání vydává spotřebič různé zvuky (kompresor, chladicí okruh).

**Důležité** Spotřebič nefunguje nepřetržitě, zastavení kompresoru tedy neznamená výpadek proudu. Nedotýkejte se proto elektrických dílů spotřebiče, pokud jste nevypnuli přívod proudu.

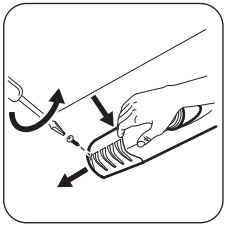
| Problém | Možná příčina | Řešení |
|---|---|---|
| **Spotřebič je hlučný.** | Spotřebič není správně postaven na podkladu. | Zkontrolujte, zda spotřebič stojí stabilně (všechny čtyři nožičky musí stát na podlaze). |
| **Spotřebič nepracuje. Osvětlení nepracuje.** | Spotřebič je vypnutý. | Zapněte spotřebič. |

| Problém | Možná příčina | Řešení |
|---|---|---|
| | Zástrčka není správně zasunutá do zásuvky. | Zasuňte zástrčku správně do zásuvky. |
| | Spotřebič je bez proudu. Zásuvka není pod proudem. | Zasuňte do zásuvky zástrčku jiného elektrického spotřebiče. Obraťte se na kvalifikovaného elektrikáře. |
| **Osvětlení nepracuje.** | Osvětlení je v pohotovostním režimu. | Zavřete a otevřete dveře. |
| | Vadná žárovka. | Viz „Výměna žárovky“. |
| **Kompresor pracuje nepřetržitě.** | Není správně nastavená teplota. | Nastavte vyšší teplotu. |
| | Dveře nejsou správně zavřené. | Viz „Zavření dveří“. |
| | Otvírali jste dveře příliš často. | Nenechávejte dveře otevřené déle, než je nezbytně nutné. |
| | Teplota potravin je příliš vysoká. | Nechte potraviny vychladnout na teplotu místnosti, teprve pak je vložte do spotřebiče. |
| | Teplota v místnosti je příliš vysoká. | Snižte teplotu místnosti. |
| **Po vnitřní zadní stěně chladničky stéká voda.** | Během automatického odmrazování se na zadní stěně rozmrazuje námraza. | Nejde o závadu. |
| **Teplota ve spotřebiči je příliš nízká.** | Není správně nastavená teplota. | Nastavte vyšší teplotu. |
| **Teplota ve spotřebiči je příliš vysoká.** | Není správně nastavená teplota. | Nastavte nižší teplotu. |
| | Dveře nejsou správně zavřené. | Viz „Zavření dveří“. |
| | Teplota potravin je příliš vysoká. | Nechte potraviny vychladnout na teplotu místnosti, teprve pak je vložte do spotřebiče. |
| | Vložili jste příliš velké množství potravin najednou. | Ukládejte do spotřebiče menší množství potravin. |
| **Teplota v chladničce je příliš vysoká.** | Ve spotřebiči neobíhá chladný vzduch. | Vždy zkontrolujte, zda ve spotřebiči může dobře obíhat chladný vzduch. |
| **Příliš mnoho námrazy.** | Dveře nejsou správně zavřené. | Viz „Zavření dveří“. |
| | Není správně nastavená teplota. | Nastavte vyšší teplotu. |

### Výměna žárovky

⚠ **Pozor** vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Uvolněte šroub z krytu žárovky.
Odstraňte kryt žárovky (viz obrázek).
Použitou žárovku vyměňte za novou o stejném výkonu a určenou pouze pro použití v domácích spotřebičích (maximální výkon je uveden na krytu žárovky).
Nasaďte kryt žárovky.
Utáhněte šroub krytu žárovky.
Zasuňte zástrčku do zásuvky.
Otevřete dveře spotřebiče.
Přesvědčte se, že se osvětlení rozsvítí.



**Zavření dveří**

1. Vyčistěte těsnění dveří.
2. Pokud je to nutné, dveře seřiďte. Řiďte se pokyny v části „Instalace“.
3. V případě potřeby vadné těsnění dveří vyměňte. Obraťte se na autorizované servisní středisko.

## Technické údaje

| | | |
|---|---|---|
| Rozměry | | |
| | Výška | 850 mm |
| | Šířka | 550 mm |
| | Hloubka | 612 mm |
| Napětí | | 230 V |
| Frekvence | | 50 Hz |

Technické údaje jsou uvedeny na typovém štítku umístěném na vnitřní levé straně spotřebiče a na energetickém štítku.

## Instalace

⚠ **Pozor** Přečtěte si pečlivě "Bezpečnostní informace" ještě před instalací k zajištění bezpečnosti a správného provozu spotřebiče.

**Umístění**

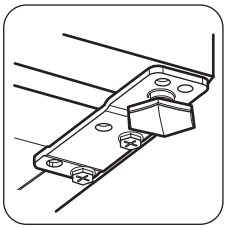
Tento spotřebič můžete umístit v suché, dobře větrané místnosti (garáži nebo ve sklepě), chcete-li ale dosahovat optimálního výkonu, instalujte jej tam, kde teplota prostředí

odpovídá klimatické třídě uvedené na typovém štítku spotřebiče:

| Klimatická třída | Okolní teplota |
|---|---|
| SN | +10 °C až +32 °C |
| N | +16 °C až +32 °C |
| ST | +16 °C až +38 °C |
| T | +16 °C až +43 °C |

**Vyrovnání**

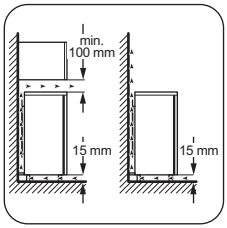
Při umístění spotřebiče zajistěte, aby stál vodorovně. Můžete ho vyrovnat seřízením dvou dolních předních nožiček.



**Umístění**

Spotřebič musí být instalovaný v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla, jako jsou radiátory, bojlery, přímý sluneční svit apod. Ujistěte se, že vzduch může volně cirkulovat kolem zadní části spotřebiče. Jestliže je spotřebič umístěný pod závěsnými skříňkami kuchyňské linky, je pro zajištění správného výkonu nutná minimální vzdálenost mezi horní částí spotřebiče a závěsnými skříňkami alespoň 100 mm. Pokud je to však možné, spotřebič pod závěsné skříňky nestavte. Správné vyrovnání zajišťuje jedna nebo více seřiditelných nožiček na spodku spotřebiče.
Pokud je spotřebič umístěn v rohu a stranou se závěsy dveří ke stěně, musí být vzdálenost mezi stěnou a spotřebičem alespoň 10 mm, aby se dveře mohly dostatečně otevřít k vytažení polic.

**Upozornění**

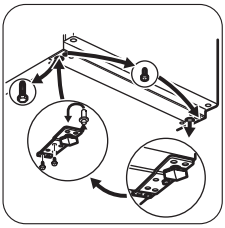



Zástrčka musí být i po instalaci dobře přístupná, aby bylo možné spotřebič odpojit od elektrické sítě.

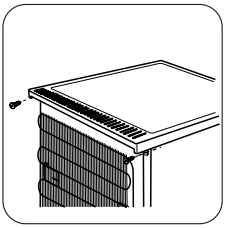
**Změna směru otvírání dveří**

**Důležité** K provedení následujícího postupu doporučujeme přizvat další osobu, která bude v průběhu práce držet dveře spotřebiče.

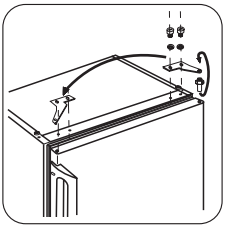
Chcete-li změnit směr otvírání dveří, postupujte takto:



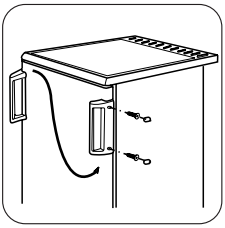
1. Vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky.
2. Opatrně nakloňte spotřebič tak, aby se kompresor nedotkl podlahy.
3. Odšroubujte levou nožičku.
4. Vyšroubujte dva šrouby z dolního dveřního závěsu. Odstraňte závěs. Přemístěte čep ve směru šipky.
5. Vyšroubujte šroub a zašroubujte ho na opačné straně.
6. Namontujte závěs na opačné straně.
7. Našroubujte pravou nožičku.



8. Vyšroubujte dva šrouby na zadní straně.
9. Horní desku posuňte dozadu a zvedněte ji z úchytů.



10. Vyšroubujte šrouby z horního dveřního závěsu.
11. Odstraňte závěs. Přemístěte čep ve směru šipky. Namontujte závěs na opačné straně.
12. Utáhněte závěs.
13. Horní desku vraťte na místo.
14. Vytáhněte ji dopředu.
15. Vyšroubujte dva šrouby na zadní straně.



16. Odstraňte a opět namontujte držadlo. **1)** na opačnou stranu.
17. Postavte spotřebič na místo, vyrovnejte jej, počkejte alespoň čtyři hodiny a poté jej zapojte do elektrické zásuvky.

**1)** Předpokládá-li se

Na závěr zkontrolujte, zda:

- Jsou všechny šrouby utažené.
- Dveře se dobře otvírají i zavírají.

Při nízké okolní teplotě (např. v zimě) se může stát, že těsnění nebude dokonale doléhat. V tomto případě počkejte, až těsnění samo změkne.

Pokud nechcete změnu směru otvírání dveří provádět sami, obraťte se na nejbližší středisko poprodejního servisu. Odborník z poprodejního servisu provede změnu směru otevírání dveří na vaše náklady.

**Připojení k elektrické síti**

Spotřebič smí být připojen k síti až po ověření, že napětí a frekvence uvedené na typovém štítku odpovídají napětí v domácí síti.

Spotřebič musí být podle zákona uzemněn. Zástrčka napájecího kabelu je k tomuto účelu vybavena příslušným kontaktem. Pokud není domácí zásuvka uzemněná, poraďte se s odborníkem a připojte spotřebič k samostatnému uzemnění v souladu s platnými předpisy . Výrobce odmítá veškerou odpovědnost v případě nedodržení výše uvedených pokynů.

Tento spotřebič je v souladu se směrnicemi EHS.

## Poznámky k životnímu prostředí

Symbol  na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

# Índice


Instruções de segurança _____ 13
Funcionamento _____ 15
Primeira utilização _____ 16
Utilização diária _____ 16
Sugestões e conselhos úteis _____ 16
Manutenção e limpeza _____ 17
O que fazer se… _____ 18
Dados técnicos _____ 20
Instalação _____ 20
Preocupações ambientais _____ 23


Sujeito a alterações sem aviso prévio.

## ⚠ Instruções de segurança

Para a sua própria segurança e para garantir uma utilização correcta, antes de instalar e usar o aparelho pela primeira vez, leia atentamente este manual do utilizador, incluindo as suas sugestões e advertências. Para evitar erros e acidentes desnecessários, é importante que todas as pessoas que utilizam o aparelho conheçam o seu funcionamento e as características de segurança. Guarde estas instruções e certifique-se de que elas acompanham o aparelho em caso de transferência ou venda, para que todos os que venham a usá-lo estejam devidamente informados quanto à sua utilização e segurança.
Para sua segurança e da propriedade, guarde as precauções destas instruções de utilização, uma vez que o fabricante não é responsável pelos danos causados por omissão.

### Segurança para crianças e pessoas vulneráveis

- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento, excepto se lhes tiver sido dada supervisão ou instrução relativa à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
  As crianças devem ser vigiadas para assegurar que não brincam com o aparelho.
- Mantenha todas as embalagens fora do alcance das crianças. Existe o risco de asfixia.
- Se eliminar o aparelho retire a ficha da tomada, corte o cabo eléctrico (o mais perto do aparelho possível) e retire a porta para evitar que crianças a brincar sofram choques eléctricos ou se fechem dentro do aparelho.
- Se este aparelho, com vedantes de porta magnéticos for substituir um aparelho mais velho com fecho de mola (lingueta) na porta ou tampa, certifique-se de que o fecho de mola está desactivado antes de eliminar o velho aparelho. Tal irá evitar que se torne numa armadilha fatal para uma criança.

### Segurança geral

#### ⚠ Advertência

Mantenha desobstruídas as aberturas de ventilação do aparelho ou da estrutura onde este se encontra encastrado.

- O aparelho destina-se à conservação de alimentos e/ou bebidas em ambiente doméstico normal e noutros ambientes semelhantes, como:
  – áreas de cozinha destinadas ao pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
  – turismo rural e utilização por clientes de hotéis, motéis e outros ambientes do tipo residencial;
  – ambientes do tipo residencial com dormida e pequeno-almoço;
  – catering e ambientes semelhantes não comerciais.
- Não utilize um dispositivo mecânico ou qualquer meio artificial para acelerar o processo de descongelação.
- Não utilize outros aparelhos eléctricos (como máquinas de fazer gelados) dentro dos aparelhos de refrigeração, excepto se estiverem aprovados para esse fim pelo fabricante.
- Não danifique o circuito de refrigeração.

- O circuito de refrigeração do aparelho contém isobutano (R600a), um gás natural com um alto nível de compatibilidade ambiental mas que é inflamável.
  Durante o transporte e a instalação do aparelho, certifique-se de que nenhum dos componentes do circuito de refrigeração fica danificado.
  Se o circuito de refrigeração for danificado:
  – evite chamas vivas e fontes de ignição
  – ventile totalmente a divisão onde o aparelho se encontra
- É perigoso alterar as especificações ou modificar este produto de qualquer forma. Quaisquer danos no cabo poderão provocar um curto-circuito, incêndio e/ou choque eléctrico.

⚠ **Advertência** A substituição de qualquer componente eléctrico (cabo de alimentação, ficha, compressor) tem de ser efectuada por um agente de assistência certificado ou por pessoal técnico qualificado, para evitar perigos.

1. Não é permitido prolongar o cabo de alimentação com extensões.
2. Certifique-se de que a ficha não fica esmagada ou danificada pela parte de trás do aparelho. Uma ficha esmagada ou danificada pode sobreaquecer e causar um incêndio.
3. Certifique-se de que a ficha do aparelho fica facilmente acessível.
4. Não puxe o cabo de alimentação.
5. Se a tomada eléctrica estiver solta, não introduza a ficha. Existe o risco de choque eléctrico ou incêndio.
6. O aparelho não deve funcionar sem a tampa da lâmpada (se prevista) de iluminação interior.

- Este aparelho é pesado. Tenha cuidado quando o deslocar.
- Não retire os itens do compartimento do congelador, nem toque neles, se estiver com as mãos húmidas/molhadas, pois pode sofrer abrasões na pele ou queimaduras provocadas pelo gelo.
- Evite a exposição prolongada do aparelho à luz solar directa.
- As lâmpadas (se previstas) utilizadas neste aparelho são lâmpadas especiais, seleccionadas apenas para electrodomésticos. Não são adequadas para iluminação doméstica.

**Utilização Diária**

- Não coloque panelas quentes nas partes de plástico do aparelho.
- Não guarde gases ou líquidos inflamáveis no aparelho, porque podem explodir.
- As recomendações de armazenamento dos fabricantes do aparelho devem ser estritamente cumpridas. Consulte as respectivas instruções.
- Não coloque bebidas gaseificadas no compartimento de fazer gelo, uma vez que cria pressão no recipiente, podendo fazer com que expluda, provocando danos no aparelho.
- Os gelados de gelo podem provocar queimaduras de gelos se forem consumidos imediatamente depois de retirados do aparelho.

**Manutenção e limpeza**

- Antes da manutenção, desactive o aparelho e desligue a ficha da tomada eléctrica.
- Não limpe o aparelho com objectos de metal.
- Não utilize objectos afiados para retirar o gelo do aparelho. Utilize um raspador de plástico.
- Nunca utilize um secador de cabelo ou outro aparelho de aquecimento para acelerar a descongelação. O calor excessivo pode danificar o interior de plástico e permitir a entrada de humidade no sistema eléctrico, tornando-o perigoso.

**Instalação**

**Importante** Para efectuar a ligação eléctrica, siga atentamente as instruções fornecidas nos parágrafos específicos.

- Desembale o aparelho e verifique se existem danos. Não ligue o aparelho se estiver danificado. Em caso de danos, informe imediatamente o local onde o adquiriu. Nese caso, guarde a embalagem.

- É recomendável aguardar pelo menos duas horas antes de ligar o aparelho, para permitir que o óleo regresse ao compressor.
- Assegure uma circulação de ar adequada à volta do aparelho, caso contrário pode provocar sobreaquecimento. Para garantir uma ventilação suficiente, siga as instruções relevantes para a instalação.
- Sempre que possível, a traseira do aparelho deve ficar virada para uma parede para evitar toques nas partes quentes (compressor, condensador) e possíveis queimaduras.
- Não coloque o aparelho perto de radiadores ou fogões.
- Certifique-se de que a ficha de alimentação fica acessível após a instalação do aparelho.
- Ligue apenas a uma fonte de água potável (se a ligação de água estiver prevista).

**Assistência**

- Quaisquer trabalhos eléctricos necessários para a manutenção do aparelho devem ser efectuados por um electricista qualificado ou pessoa competente.
- A manutenção deste produto deve ser efectuada por um Centro de Assistência autorizado, o qual deverá utilizar apenas peças sobressalentes originais.

**Protecção ambiental**

Este aparelho não contém gases que possam danificar a camada de ozono, tanto no circuito refrigerante como nos materiais de isolamento. O aparelho não deverá ser eliminado juntamente com o lixo doméstico. A espuma de isolamento contém gases inflamáveis: o aparelho deverá ser eliminado de acordo com as normas aplicáveis que pode obter junto das autoridades locais. Evite danificar a unidade de arrefecimento, especialmente na parte traseira, perto do permutador de calor. Os materiais utilizado neste aparelho marcados pelo símbolo ♺ são recicláveis.

# Funcionamento

**Ligar**

Introduza a ficha na tomada.
Rode o regulador de temperatura no sentido dos ponteiros do relógio para uma definição média.

**Desligar**

Para desligar o aparelho, rode o regulador de temperatura para a posição "O".

**Regulação da temperatura**

A temperatura é regulada automaticamente. Para utilizar o aparelho, proceda do seguinte modo:

- Rode o Regulador de Temperatura para definições inferiores para obter a frescura mínima.
- Rode o Regulador de Temperatura para definições superiores para obter a frescura máxima.

No compartimento de gelo, é possível obter uma temperatura de -2 °C ou inferior se o Regulador da Temperatura for utilizado de acordo com a tabela seguinte:

| Temperatura ambiente | Posição do regulador de temperatura. |
|---|---|
| +10 ... +16 °C | "1-2" |
| +16 ... +25 °C | "2-3" |
| +25... +32 °C | "3-4" |
| +32... +38 °C | "3-4" |

No entanto, a regulação exacta deve ser escolhida tendo em conta que a temperatura no interior do aparelho depende do seguinte:

- temperatura ambiente
- frequência de abertura da porta
- quantidade de alimentos armazenados
- localização do aparelho.

**Importante** Se a temperatura ambiente for alta ou se o aparelho estiver completamente cheio e estiver regulado para as temperaturas mais baixas, pode funcionar continuamente e provocar a formação de gelo na parede posterior. Neste caso, o selector deve ser colocado num valor correspondente a temperatura mais elevada para permitir a descongelação automática e reduzir o consumo de energia.

## Primeira utilização

### Limpeza do interior

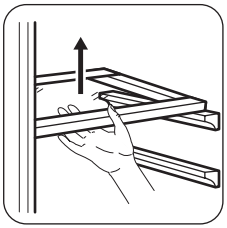
Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, limpe o interior e todos os acessórios internos com água morna e sabão neutro de modo a remover o cheiro típico de um produto novo, de seguida seque minuciosamente.

**Importante** Não utilize detergentes ou pós abrasivos, pois estes danificam o acabamento.

## Utilização diária

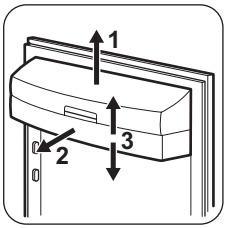
### Prateleiras móveis

As paredes do frigorífico estão equipadas com uma série de calhas de modo a que as prateleiras possam ser posicionadas da forma que pretender.



### Posicionar as prateleiras da porta

Para permitir o armazenamento de embalagens de alimentos de vários tamanhos, as prateleiras da porta podem ser colocadas a diferentes alturas.




Puxe gradualmente a prateleira na direcção das setas até se soltar, de seguida, reposicione como quiser.

### Utilizar o compartimento de fazer gelo

Este aparelho está equipado com um compartimento de fazer gelo.
Pode ser atingida uma temperatura igual ou inferior a -2 °C no compartimento de fazer gelo, dependendo da definição de controlo do termóstato.
Este compartimento é adequado para fazer e armazenar cubos de gelo. (Pode adquirir a cuvete necessária para cubos de gelo numa loja da especialidade.)

**Importante** Não utilize instrumentos metálicos para remover a cuvete para cubos de gelo do congelador.

## Sugestões e conselhos úteis

### Sons de funcionamento normais

- Poderá um ouvir um som de gorgolejar ténue quando o refrigerante estiver a ser bombeado através das bobinas ou tubagens. Isto está correcto.
- Quando o compressor está ligado, o refrigerante está a ser bombeado e ouvirá um som

surdo e um ruído pulsante proveniente do compressor. Isto está correcto.

- A dilatação térmica poderá provocar um ruído repentino de estilhaçar. É natural e não constitui um fenómeno físico perigoso. Isto está correcto.
- Quando o compressor ligar e desligar, ouvirá um "clique" ténue no regulador da temperatura. Isto está correcto.

**Conselhos para poupar energia**

- Não abra muitas vezes a porta nem a deixe aberta mais tempo do que o necessário.
- Se a temperatura ambiente for alta e o regulador de temperatura se encontrar na definição de baixa temperatura com o aparelho completamente cheio, o compressor pode funcionar continuamente, causando gelo no evaporador. Se isto acontecer, coloque o regulador de temperatura em definições mais quentes, para permitir a descongelação automática, poupando assim no consumo de electricidade.

**Conselhos para a refrigeração de alimentos frescos**

Para obter o melhor desempenho:

- não guarde alimentos quentes ou líquidos que se evaporam no frigorífico
- cubra ou embrulhe os alimentos, particularmente se tiverem um cheiro forte
- posicione os alimentos de modo a que o ar possa circular livremente em redor

**Conselhos para a refrigeração**

Conselhos úteis:
Carne (todos os tipos) : embrulhe em sacos de politeno e coloque na prateleira de vidro acima da gaveta de vegetais.
Por motivos de segurança, guarde desta forma por um dia ou dois no máximo.
Alimentos cozinhados, pratos frios, etc: estes devem estar cobertos e podem ser colocados em qualquer prateleira.
Fruta e vegetais: estes devem ser minuciosamente limpos e colocados nas gavetas especiais fornecidas.
Manteiga e queijo: estes devem ser colocados em recipientes herméticos especiais ou embrulhados em folha de alumínio ou sacos de politeno para excluir o máximo de ar possível.
Garrafas de leite: estas devem ter uma tampa e devem ser armazenadas na prateleira de garrafas na porta.
Bananas, batatas, cebolas e alho, se não estiverem embalados, não devem ser guardados no frigorífico.

**Conselhos para o compartimento de fazer gelo**

- A água congela e se for consumida imediatamente após a remoção do compartimento de gelo, pode causar queimaduras de gelo na pele.
- Não abra muitas vezes a porta do compartimento de gelo, nem a deixe aberta mais tempo do que o necessário.

## Manutenção e limpeza

⚠ **Cuidado** Retire a ficha da tomada antes de efectuar qualquer operação de manutenção.

Este aparelho contém hidrocarbonetos na sua unidade de arrefecimento; a manutenção e a recarga devem, por isso, ser efectuadas exclusivamente por técnicos autorizados.

**Limpeza periódica**

O equipamento tem de ser limpo regularmente:

- limpe o interior e os acessórios com água morna e sabão neutro.
- verifique regularmente os vedantes de porta e limpe-os para se certificar de que estão limpos e sem resíduos.
- lave e seque minuciosamente.

**Importante** Não puxe, desloque nem danifique quaisquer tubos e/ou cabos dentro do armário. Nunca utilize detergentes, pós abrasivos, produtos de limpeza muito perfumados ou cera de polir para limpar o interior, pois isto irá danificar a superfície e deixar um odor forte.

Limpe o condensador (grelha preta) e o compressor que está no fundo do aparelho, com uma escova. Esta operação irá melhorar o desempenho do aparelho e poupar consumo de electricidade.

**Importante** Tenha cuidado para não danificar o sistema de arrefecimento.

Muitos agentes de limpeza de superfícies de cozinhas contêm químicos que podem atacar/danificar os plásticos usados neste aparelho. Por esta razão é aconselhável que a estrutura exterior deste aparelho seja limpa apenas com água morna com um pouco de solução de limpeza adicionada.
Após a limpeza, volte a ligar o equipamento à tomada de alimentação.

### Descongelar o compartimento de fazer gelo

Vai sempre formar-se uma certa quantidade de gelo em redor do compartimento de fazer gelo.

**Importante** Descongele o compartimento de fazer gelo quando a camada de gelo atingir uma espessura de cerca de 3-5 mm.

Para remover o gelo, execute estes passos:

1. Rode o regulador da temperatura para a posição "0" e desligue a ficha de alimentação eléctrica da tomada.
2. Esvazie a caixa de gelo.
3. Deixe a porta do aparelho e o compartimento de fazer gelo abertos.
4. A descongelação demora normalmente várias horas. Quando a descongelação terminar, retire do tabuleiro a água resultante da descongelação recolhida e seque bem as superfícies.
5. Insira a ficha de alimentação eléctrica na tomada e rode o controlo do termóstato para uma definição média.

**Advertência** Nunca utilize objectos metálicos afiados para raspar o gelo do evaporador, pois pode danificá-lo. Não utilize um dispositivo mecânico ou qualquer meio artificial para acelerar o processo de descongelação, além dos recomendados pelo fabricante.

### Períodos de inactividade

Quando o aparelho não é utilizado por longos períodos, observe as seguintes precauções:

1. desligue o aparelho da tomada da electricidade
2. retire todos os alimentos
3. descongele e limpe o aparelho e todos os acessórios
4. deixe a(s) porta(s) aberta(s) para evitar odores indesejados.

**Importante** Se o armário for mantido ligado, peça a alguém para o verificar esporadicamente, para evitar que os alimentos no interior se estraguem em caso de falha eléctrica.

## O que fazer se…

**Advertência** Antes da resolução de problemas, retire a ficha da tomada eléctrica.
A resolução de problemas que não estejam indicados neste manual só deve ser efectuada por um electricista qualificado ou por uma pessoa competente.

**Importante** Existem alguns ruídos durante a utilização normal (compressor, circulação de refrigerante).

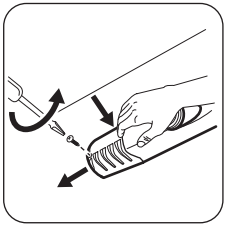
**Importante** O aparelho funciona de forma descontinuada, pelo que a paragem do compressor não significa que esteja sem corrente. É por este motivo que não pode tocar nos elementos eléctricos do aparelho antes de o desligar da corrente.

| Problema | Causa possível | Solução |
|---|---|---|
| **O aparelho emite muito ruído** | O aparelho não está apoiado correctamente | Verifique se o aparelho está estável (os quatro pés devem estar assentes no chão) |
| **O aparelho não funciona. A lâmpada não funciona.** | O aparelho está desligado. | Ligue o aparelho. |
| | A ficha não está correctamente introduzida na tomada eléctrica. | Ligue a ficha correctamente na tomada eléctrica. |
| | O aparelho não tem alimentação eléctrica. Não existe voltagem na tomada eléctrica. | Ligue outro aparelho eléctrico na tomada eléctrica.<br>Contacte um electricista qualificado. |
| **A lâmpada não funciona.** | A lâmpada está em espera. | Feche e abra a porta. |
| | A lâmpada está avariada. | Consulte “Substituir a lâmpada”. |
| **O compressor funciona continuamente.** | A temperatura não está definida correctamente. | Seleccione uma temperatura mais elevada. |
| | A porta não está bem fechada. | Consulte “Fechar a porta”. |
| | A porta foi aberta demasiadas vezes. | Não mantenha a porta aberta mais tempo do que o necessário. |
| | A temperatura de algum produto está demasiado elevada. | Deixe que a temperatura do produto diminua até à temperatura ambiente antes de o guardar. |
| | A temperatura ambiente está demasiado elevada. | Reduza a temperatura ambiente. |
| **Há água a escorrer na placa traseira do frigorífico.** | Durante o processo de descongelação automática, o gelo descongela na placa posterior. | Isto é normal. |
| **A temperatura no aparelho está demasiado baixa.** | O regulador de temperatura não está bem posicionado. | Seleccione uma temperatura mais elevada. |
| **A temperatura no aparelho está demasiado elevada.** | O regulador de temperatura não está bem posicionado. | Seleccione uma temperatura inferior. |
| | A porta não está bem fechada. | Consulte “Fechar a porta”. |
| | A temperatura de algum produto está demasiado elevada. | Deixe que a temperatura do produto diminua até à temperatura ambiente antes de o guardar. |
| | Guardou demasiados produtos ao mesmo tempo. | Guarde menos produtos ao mesmo tempo. |
| **A temperatura no frigorífico está demasiado elevada.** | Não há circulação de ar frio no aparelho. | Certifique-se de que o ar frio pode circular no aparelho. |
| **Existe demasiado gelo.** | A porta não está bem fechada. | Consulte “Fechar a porta”. |
| | O regulador de temperatura não está bem posicionado. | Seleccione uma temperatura mais elevada. |

## Substituir a lâmpada

⚠ **Cuidado** Desligue a ficha da tomada eléctrica.

Retire o parafuso da tampa da lâmpada.
Retire a tampa da lâmpada (consulte a figura).
Substitua a lâmpada usada por uma lâmpada nova com a mesma potência e especialmente concebida para aparelhos domésticos (a potência máxima está indicada na tampa da lâmpada).
Instale a tampa da lâmpada.
Aperte o parafuso da tampa da lâmpada.
Ligue a ficha à tomada de alimentação.
Abra a porta. Certifique-se de que a lâmpada acende.



**Fechar a porta**

1. Limpe as juntas da porta.
2. Se necessário, ajuste a porta. Consulte "Instalação".
3. Se necessário, substitua as juntas defeituosas da porta. Contacte o Centro de Assistência Técnica.

## Dados técnicos

| | | |
|---|---|---|
| Dimensão | | |
| | Altura | 850 mm |
| | Largura | 550 mm |
| | Profundidade | 612 mm |
| Voltagem | | 230 V |
| Frequência | | 50 Hz |

As informações técnicas encontram-se na placa de características no lado esquerdo do interior do aparelho e na etiqueta de energia.

## Instalação

⚠ **Cuidado** Leia as "Informações de segurança" cuidadosamente para a sua segurança e funcionamento correcto do aparelho antes de o instalar.

**Posicionamento**

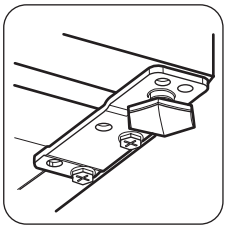
Este aparelho pode também ser instalado num ambiente interior seco e com boa ventilação (garagem ou cave) mas, para um desempenho óptimo, instale este aparelho num local onde a

temperatura ambiente corresponda à classe climática indicada na placa de características do aparelho:

| Classe climática | Temperatura ambiente |
|---|---|
| SN | +10 °C a + 32 °C |
| N | +16 °C a + 32 °C |
| ST | +16 °C a + 38 °C |
| T | +16 °C a + 43 °C |

### Nivelamento

Quando instalar o aparelho, certifique-se de que ele fica nivelado. Isto pode ser conseguido com os dois pés ajustáveis na base, à frente.

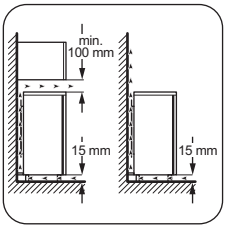


### Local

O aparelho deve ser instalado num local afastado de fontes de calor, como radiadores, termoacumuladores, luz solar directa, etc. Certifique-se de que o ar pode circular livremente atrás do aparelho. Para garantir o melhor desempenho possível se o aparelho estiver debaixo de uma unidade suspensa na parede, a distância mínima entre o topo do aparelho e a unidade de parede deve ser pelo menos 100 mm.

Em todo o caso, deve-se evitar colocar o aparelho debaixo de uma unidade suspensa na parede. O nivelamento preciso é garantido por um ou vários pés ajustáveis na base do aparelho. Se o aparelho for colocado num canto e se o lado com dobradiças ficar virado para a parede, a distância entre a parede e o aparelho deve ser de, pelo menos, 10 mm para permitir que a porta abra o suficiente para poder retirar as prateleiras.

**Advertência**

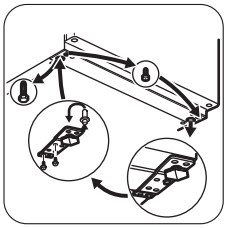



Deve ser possível desligar o aparelho da corrente eléctrica; a ficha de alimentação eléctrica tem de estar facilmente acessível após a instalação.

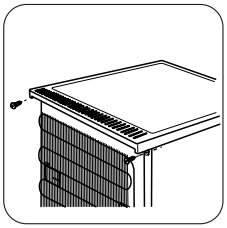
### Reversibilidade da porta

**Importante** Recomendamos que execute as seguintes operações com outra pessoa, que irá segurar as portas do aparelho durante as operações.

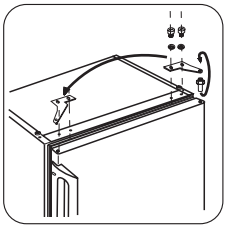
Para alterar o sentido de abertura, faça o seguinte:



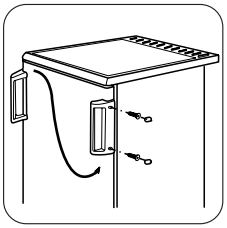
1. Desligue a ficha de alimentação eléctrica da tomada.
2. Incline o aparelho para trás com cuidado, de forma a que o compressor não toque no chão.
3. Desenrosque o pé esquerdo.
4. Desaperte os parafusos da dobradiça inferior da porta. Retire a dobradiça. Coloque o pino na direcção da seta.
5. Desaperte e coloque o parafuso no lado oposto.
6. Instale a dobradiça no lado oposto.
7. Enrosque o pé direito.



8. Desaperte ambos os parafusos no lado traseiro.
9. Empurre o tampo para trás e eleve-o dos elementos de fixação.



10. Desaperte os parafusos da dobradiça superior da porta.
11. Retire a dobradiça. Coloque o pino na direcção da seta. Instale a dobradiça no lado oposto.
12. Aperte a dobradiça.
13. Coloque o tampo em posição.
14. Puxe-o para a frente.
15. Aperte ambos os parafusos no lado traseiro.



16. Retire e instale a pega **1)** no lado oposto.
17. Volte a colocar o aparelho no sítio e nivele-o, aguarde, pelo menos, quatro horas e, de seguida, ligue-o à tomada.

**1)** Se prevista

Faça uma verificação final para se certificar de que:

- Todos os parafusos estão apertados.
- A porta abre e fecha correctamente.

Se a temperatura ambiente for fria (por ex. no Inverno), pode acontecer que a junta não adira perfeitamente ao aparelho. Nesse caso, aguarde o encaixe natural do vedante.
Caso não queira executar as operações acima mencionadas, contacte o Centro de Apoio ao Cliente mais perto. Os custos da execução da reversibilidade das portas pelo técnico do Centro de Apoio ao Cliente serão suportados por si.

### Ligação eléctrica

Antes de ligar, certifique-se de que a tensão e a frequência indicadas na placa de dados correspondem à fonte de alimentação doméstica. O aparelho deve ter uma ligação à terra. A ficha do cabo de alimentação é fornecida com um contacto para este objectivo. Se a tomada da fonte de alimentação doméstica não estiver ligada à terra, ligue o aparelho a uma ligação à terra separada, em conformidade com as nor-

mas actuais, consultando um electricista qualificado.
O fabricante declina toda a responsabilidade caso as precauções de segurança acima não sejam cumpridas.

Este aparelho cumpre com as directivas. E.E.C.

## Preocupações ambientais

O símbolo  no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Em vez disso, deve ser entregue ao centro de recolha selectiva para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Ao garantir uma eliminação adequada deste produto, irá ajudar a evitar eventuais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública, que, de outra forma, poderiam ser provocadas por um tratamento incorrecto do produto. Para obter informações mais pormenorizadas sobre a reciclagem deste produto, contacte os serviços municipalizados locais, o centro de recolha selectiva da sua área de residência ou o estabelecimento onde adquiriu o produto.

# Obsah


Bezpečnostné pokyny _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 24
Prevádzka _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 26
Prvé použitie _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 26
Každodenné používanie _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 27
Užitočné rady a tipy _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 27
Ošetrovanie a čistenie _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 28
Čo robiť, keď... _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 29
Technické údaje _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 31
Inštalácia _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 31
Otázky ochrany životného prostredia _ _ _ _ _ _ _ 33


Vyhradzujeme si právo na zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.

# ⚠ Bezpečnostné pokyny

V záujme vlastnej bezpečnosti a na zabezpečenie správneho používania si pred nainštalovaním a prvým použitím spotrebiča starostlivo prečítajte tento návod na používanie vrátane tipov a upozornení. Je dôležité, aby sa kvôli predchádzaniu zbytočným chybám a úrazom zaručilo, že všetci užívatelia tohto spotrebiča budú podrobne oboznámení s jeho obsluhou a s bezpečnostnými pokymni. Tieto pokyny si uložte a dbajte, aby sa vždy nachádzali pri spotrebiči, aj po presťahovaní alebo predaji inej osobe, a aby bol každý, kto ho používa po celú dobu jeho životnosti, riadne informovaný o používaní a bezpečnosti spotrebiča.
Dodržiavajte tieto bezpečnostné pokyny na ochranu zdravia, života a majetku, pretože výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nedbalosťou.

### Bezpečnosť detí a zraniteľných osôb

- Tento spotrebič nie je určený pre osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami, ani pre osoby s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami, ak nie je zabezpečený dohľad alebo poučenie o bezpečnom používaní spotrebiča zo strany osoby zodpovednej za ich bezpečnosť.
  Nenechávajte deti bez dozoru. Musíte mať istotu, že sa nebudú so spotrebičom hrať.
- Všetky obaly odstráňte z dosahu detí. Hrozí riziko zadusenia.
- Ak spotrebič likvidujete, vytiahnite zástrčku spotrebiča z elektrickej zásuvky, odrežte pripojovací kábel (podľa možnosti čo najbližšie k spotrebiču) a demontujte dvierka, aby deti pri hre nemohol zasiahnuť elektrický prúd a aby sa nemohli zatvoriť vnútri spotrebiča.
- Ak má tento spotrebič s magnetickými tesneniami dvierok nahradiť starší spotrebič s pružinovým uzáverom (príchytkou dvierok) na dvierkach alebo na veku, pred likvidáciou starého spotrebiča poškoďte zatvárací mechanizmus tak, aby bol nefunkčný. Predídete tak uviaznutiu hrajúcich sa detí v spotrebiči.

### Všeobecné bezpečnostné pokyny

#### ⚠ Varovanie

Vetracie otvory na telese spotrebiča alebo na vstavanej konštrukcii nesmú byť prekryté.

- Spotrebič je určený na uchovávanie potravín a/alebo nápojov v bežnej domácnosti alebo na podobných miestach:
  - kuchynky pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach,
  - vidiecke domy, priestory určené pre klientov v hoteloch, moteloch a iných typoch ubytovacích zariadení,
  - ubytovacie zariadenia, ktoré poskytujú raňajky,
  - poskytovanie stravovania a podobné veľkoobchodné uplatnenia.
- Na urýchľovanie odmrazovania nepoužívajte žiadne mechanické zariadenia ani umelé prostriedky.
- Vnútri chladiacich spotrebičov nepoužívajte iné elektrické spotrebiče (ako sú výrobníky zmrzliny), ak nie sú schválené na tento účel výrobcom.
- Nepoškodzuje chladiaci okruh.
- Chladiaci okruh spotrebiča obsahuje izobután (R600a), prírodný plyn s vysokou kompatibilitou so životným prostredím, ktorý je však horľavý.
  Počas prepravy a inštalácie spotrebiča dávajte pozor, aby ste nepoškodili žiadnu časť chladiaceho okruhu.
  Ak sa chladiaci okruh poškodil:
  - nepribližujte sa s otvoreným ohňom ani so zápalnými zdrojmi
  - dokonale vyvetrajte miestnosť so spotrebičom

- Je nebezpečné upravovať technické vlastnosti alebo akokoľvek meniť tento spotrebič. Akékoľvek poškodenie prípojného kábla môže spôsobiť skrat, požiar alebo zásah elektrickým prúdom.

⚠ **Varovanie** Elektrické komponenty (sieťový kábel, zástrčka, kompresor) smie vymieňať len autorizovaný servisný pracovník alebo kvalifikovaný servisný personál, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

1. Napájací kábel sa nesmie predlžovať.
2. Presvedčte sa, že napájací kábel za spotrebičom nie je stlačený ani poškodený. Pritlačená alebo poškodená sieťová zástrčka sa môže prehriať a spôsobiť požiar.
3. Zabezpečte, aby ste mali vždy voľný prístup k zásuvke elektrickej siete.
4. Neťahajte za napájací elektrický kábel.
5. Ak je elektrická zásuvka uvoľnená, zástrčku nezapájajte. Hrozí riziko zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru.
6. Spotrebič nesmiete používať, ak chýba kryt vnútorného osvetlenia (ak sa má používať kryt).

- Tento spotrebič je ťažký. Pri jeho premiestňovaní postupujte opatrne.
- Ak máte vlhké alebo mokré ruky, z mraziaceho priestoru nič nevyberajte ani sa ničoho nedotýkajte, pretože môže dôjsť k odretiu kože na rukách alebo k omrzlinám.
- Zabráňte dlhodobému vystaveniu spotrebiča priamemu slnečnému svetlu.
- Žiarovky (ak sa majú používať) použité v tomto spotrebiči sú špeciálne žiarovky určené výlučne na použitie v domácich spotrebičoch. Nie sú vhodné na osvetlenie izieb v domácnosti.

### Každodenné používanie

- Neklaďte horúce hrnce na plastové diely spotrebiča.
- Neskladujte v spotrebiči horľavý plyn ani tekutinu, pretože môžu explodovať.
- Odporúčania výrobcu spotrebiča ohľadom uchovávania potravín sa musia striktne dodržiavať. Pozrite príslušné pokyny.
- Do priestoru na výrovu ľadu neklaďte sýtené ani šumivé nápoje, pretože v nádobách vzniká tlak, ktorý môže spôsobiť ich explóziu a tá spôsobí poškodenie spotrebiča.
- Zmrzlina môže spôsobiť mrazové popáleniny, ak sa konzumuje priamo po vybratí zo spotrebiča

### Ošetrovanie a čistenie

- Pred vykonávaním údržby spotrebič vypnite a vytiahnite jeho zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- Pri čistení spotrebiča nepoužívajte kovové predmety.
- Na odstraňovanie námrazy zo spotrebiča nepoužívajte ostré predmety. Používajte plastovú škrabku.
- Na urýchlenie odmrazovania nepoužívajte sušič na vlasy ani iné ohrievacie prístroje. Nadmerné teplo môže poškodiť plastový interiér a do elektrického systému môže vniknúť voda, čo spôsobí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.

### Inštalácia

**Dôležité upozornenie** Pri elektrickom zapájaní starostlivo dodržiavajte pokyny uvedené v príslušných odsekoch.

- Spotrebič rozbaľte a skontrolujte, či nie sú viditeľné poškodenia. Spotrebič nepripájajte, ak je poškodený. Prípadné poškodenia okamžite nahláste v mieste, kde ste si spotrebič zakúpili. V takomto prípade si odložte obal.
- Pred zapojením spotrebiča počkajte najmenej štyri hodiny, aby olej mohol stiecť späť do kompresora.
- Okolo spotrebiča musí byť zabezpečené dostatočné vetranie, v opačnom prípade hrozí prehrievanie. Aby ste dosiahli dostatočné vetranie, riaďte sa pokynmi na inštaláciu.
- Výrobok treba vždy podľa možnosti umiestňovať k stene, aby sa predišlo dotyku alebo zachyteniu horúcich dielov (kompresor, kondenzátor) a možným popáleninám.
- Spotrebič sa nesmie umiestňovať v blízkosti radiátorov alebo sporákov.
- Ubezpečte sa, či je sieťová zástrčka po nainštalovaní spotrebiča prístupná.
- Spotrebič pripájajte výhradne k zdroju pitnej vody (ak sa má použiť pripojenie k prívodu vody).

### Servis

- Všetky elektrické práce pri údržbe a opravách spotrebiča musí vykonať kvalifikovaný elektrikár alebo zaškolená osoba.

- Servis tohto výrobku musí vykonávať autorizované servisné stredisko. Musia sa používať výhradne originálne náhradné dielce.

### Ochrana životného prostredia

Chladiaci okruh ani izolačné materiály spotrebiča neobsahujú plyny, ktoré by mohli poškodiť ozónovú vrstvu. Spotrebič sa nesmie likvidovať spoločne s komunálnym ani domovým odpadom. Penová izolácia obsahuje horľavé plyny: spotrebič sa musí likvidovať v súlade s platnými predpismi, ktoré vám na požiadanie poskytnú miestne orgány. Dávajte pozor, aby sa nepoškodila chladiaca jednotka, hlavne na zadnej strane blízko výmenníka tepla. Materiály použité v tomto spotrebiči označené symbolom ♺ sú recyklovateľné.

## Prevádzka

### Zapínanie

Zasuňte zástrčku do zásuvky elektrickej siete.
Otočte regulátor teploty v smere pohybu hodinových ručičiek do strednej polohy.

### Vypínanie

Aby ste spotrebič vypli, otočte regulátor teploty do polohy "O".

### Regulácia teploty

Teplota sa reguluje automaticky.
Pri prevádzkovaní spotrebiča postupujte takto:

- minimálne chladenie sa dosiahne otočením regulátora teploty smerom na nižšie nastavenia.
- maximálne chladenie sa dosiahne otočením regulátora teploty smerom na vyššie nastavenia.

Ak nastavíte regulátor teploty podľa nasledujúcej tabuľky, v priestore výroby ľadu môžete dosiahnuť teplotu -2 °C alebo nižšiu:

| Okolitá teplota | Nastavenie regulátora teploty |
|---|---|
| +10 ... +16 °C | "1-2" |
| +16 ... +25 °C | "2-3" |
| +25... +32 °C | "3-4" |
| +32... +38 °C | "3-4" |

Presné nastavenie si treba vyberať s prihliadnutím na skutočnosť, že teplota v spotrebiči závisí:

- od teploty v miestnosti,
- od toho, ako často sa otvárajú dvierka,
- od množstva uchovávaných potravín,
- od umiestnenia spotrebiča.

**Dôležité upozornenie** Pri vysokej teplote okolia alebo pri úplnom naplnení spotrebiča a nastavení spotrebiča na najnižšiu teplotu môže spotrebič pracovať nepretržite, čo spôsobí tvorbu námrazy na zadnej stene. V tomto prípade treba koliesko regulátora nastaviť na vyššiu teplotu, aby bolo umožnené odmrazovanie a znížila sa spotreba energie.

## Prvé použitie

### Čistenie interiéru

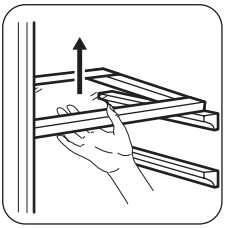
Pred prvým použitím spotrebiča umyte jeho vnútro a všetky jeho diely vlažnou vodou s prídavkom neutrálneho umývacieho prostriedku, aby ste odstránili typický zápach nového spotrebiča a potom všetky povrchy dôkladne osušte.

**Dôležité upozornenie** Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky ani prášky, pretože by poškodili povrch.

# Každodenné používanie

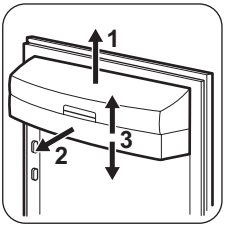
### Prestaviteľné police

Steny chladničky sú vybavené niekoľkými lištami, aby ste police mohli umiestniť do polohy, ktorú požadujete.



### Umiestnenie poličiek na dvierkach

Aby ste mohli uložiť balenia s potravinami rôznych veľkostí, poličky na dvierkach možno umiestniť do rôznej výšky.




Postupne ťahajte poličku v smere šípiek, aby sa uvoľnila a potom ju vsuňte do požadovanej polohy.

### Používanie priestoru na výrobu ľadu

Tento spotrebič je vybavený priestorom na výrobu ľadu. V priestore na výrobu ľadu je možné dosiahnuť teplotu -2 °C alebo nižšiu, v závislosti od nastavenia termostatu.
Tento priestor je určený na výrobu a skladovanie kociek ľadu. (Potrebnú misku na kocky ľadu si môžete kúpiť v špecializovanom obchode.)

**Dôležité upozornenie** Na uvoľňovanie misky na kocky ľadu z mrazničky nepoužívajte kovové nástroje.

# Užitočné rady a tipy

### Normálne zvuky pri prevádzke

- Počas prečerpávania chladiva cez rúrky počuť žblnkotanie alebo bublanie. Je to normálne.
- Kým je kompresor v prevádzke, prečerpáva sa chladivo a z kompresora počuť bzučanie alebo pulzovanie. Je to normálne.
- Tepelná dilatácia môže spôsobovať neočakávané praskavé zvuky. Ide o prirodzený, neškodný fyzikálny jav. Je to normálne.
- Pri zapnutí a vypnutí kompresora počuť "kliknutie" teplotného regulátora. Je to normálne.

### Upozornenie na šetrenie energiou

- Neotvárajte dvere príliš často a nenechávajte ich otvorené dlhšie ako je absolútne nevyhnutné.
- Ak je okolitá teplota vysoká, regulátor teploty je nastavený na vyššie nastavenie a spotrebič je plne naložený, kompresor môže bežať nepretržite, pričom sa vytvorí námraza alebo ľad na výparníku. Ak sa tak stane, otočte regulátor teploty smerom k nižším nastaveniam, aby bolo možné automatické odmrazovanie a aby ste ušetrili elektrickú energiu.

### Rady na chladenie čerstvých potravín

Aby ste dosiahli čo najvyššiu výkonnosť:

- do chladničky nevkladajte teplé potraviny ani odparujúce sa kvapaliny
- potraviny prikryte alebo zabaľte, hlavne ak majú prenikavú arómu
- potraviny uložte tak, aby vzduch mohol voľne cirkulovať okolo nich

### Rady na chladenie

Užitočné rady:
Mäso (všetky druhy) : zabaľte do polyetylénových vreciek a položte na sklenenú policu nad zásuvkou na zeleninu.
Kvôli bezpečnosti mäso takto uchovávajte najviac jeden alebo dva dni.
Varené a studené jedlá a pod..: treba ich prikryť a potom uložiť na ktorúkoľvek policu.
Ovocie a zelenina: treba dôkladne očistiť a vložiť do špeciálnej zásuvky (zásuviek).
Maslo a syry: treba ich vložiť do špeciálnych vzduchotesných nádob, zabaliť do alobalu alebo vložiť do polyetylénových vreciek, aby sa k nim dostalo čo najmenej vzduchu.

Fľaše s mliekom: mali by byť uzavreté viečkom a treba ich skladovať v stojane na fľaše na vnútornej strane dverí.
V chladničke sa nesmú skladovať banány, zemiaky, cibuľa ani cesnak.

### Rady pre priestor na výrobu ľadu

- Ľad konzumovaný bezprostredne po vybraní z priestoru na výrobu ľadu môže spôsobiť poranenie kože mrazom;
- Dvierka priestoru na výrobu ľadu neotvárajte príliš často a nenechávajte ich otvorené dlhšie než je nevyhnutné.

## Ošetrovanie a čistenie

⚠ **Pozor** Pred akoukoľvek údržbou spotrebič odpojte od elektrickej siete.

Tento spotrebič obsahuje uhľovodíky v chladiacom agregáte; z tohto dôvodu môžu údržbu a plnenie chladiaceho okruhu vykonávať výhradne autorizovaní technici.

### Pravidelné čistenie

Spotrebič sa musí pravidelne čistiť:

- umyte vnútro spotrebiča a príslušenstvo vlažnou vodou s prídavkom neutrálneho saponátu.
- pravidelne kontrolujte tesnenia dverí a vyutierajte ich, aby boli čisté a bez nečistôt.
- dôkladne ich opláchnite a utrite dosucha.

**Dôležité upozornenie** Nevyťahujte, nepresúvajte a nepoškodzujte žiadne rúrky a/ani káble v skrinke. Nikdy nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky, drsné práškové prípravky, aromatizované čistiace prípravky ani voskové leštiace prostriedky na čistenie interiéru, pretože poškodzujú povrch a zanechávajú silnú vôňu.

Kefou vyčistite kondenzátor (čiernu mriežku) a kompresor na zadnej stene spotrebiča. Touto operáciou zvýšite výkonnosť spotrebiča a usporíte elektrickú energiu.

**Dôležité upozornenie** Dbajte, aby ste nepoškodili chladiaci systém.

Mnohé značkové čističe kuchynských povrchov obsahujú chemikálie, ktoré môžu pôsobiť agresívne/poškodiť plasty použité v tomto spotrebiči. Z tohto dôvodu sa odporúča čistiť vonkajší kryt tohto spotrebiča iba teplou vodou s malým množstvom umývacieho prostriedku. Po čistení znova pripojte zariadenie k sieťovému napájaniu.

### Rozmrazenie priestoru na výrobu ľadu

Okolo priestoru na výrobu ľadu sa vždy vytvára určité množstvo námrazy.

**Dôležité upozornenie** Keď vrstva námrazy dosiahne hrúbku približne 5 mm, priestor na výrobu ľadu rozmrazte.

Pri odstraňovaní námrazy vykonajte nasledujúce kroky:

1. Otočte regulátor teploty do polohy „0“ a vytiahnite zástrčku zo zásuvky elektrickej siete.
2. Vyprázdnite priestor na výrobu ľadu.
3. Dvere spotrebiča a priestoru na výrobu ľadu nechajte otvorené.
4. Rozmrazovanie zvyčajne trvá niekoľko hodín. Po rozmrazení vylejte rozmrazenú vodu z misky a utrite povrchy dosucha.
5. Zástrčku zapojte do zásuvky elektrickej siete a ovládač termostatu otočte na stredné nastavenie.

⚠ **Varovanie** Na odstraňovanie námrazy z výparníka nikdy nepoužívajte ostré predmety, mohli by ste ho poškodiť. Na urýchlenie odmrazovania nepoužívajte mechanické nástroje ani iné prostriedky, s výnimkou prostriedkov, ktoré odporučil výrobca.

### Obdobia mimo prevádzky

Ak sa spotrebič dlhší čas nepoužíva, treba vykonať tieto preventívne opatrenia:

1. spotrebič odpojte od elektrického napájania
2. vyberte všetky potraviny
3. odmrazte a vyčistite spotrebič a všetky časti príslušenstva
4. nechajte dvere/dvierka pootvorené, aby sa zabránilo vzniku nepríjemného zápachu

**Dôležité upozornenie** Ak sa chladnička ponecháva zapnutá, požiadajte niekoho, aby ju raz za čas skontroloval a zabránil tak znehodnoteniu potravín v prípade výpadku napájania

## Čo robiť, keď...

⚠ **Varovanie** Pred odstraňovaním problémov vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky.
Opravy, ktoré nie sú popísané v tomto návode, smie vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár alebo technik.

**Dôležité upozornenie** Počas bežnej prevádzky chladnička vydáva zvuky (kompresor, chladiaci okruh).

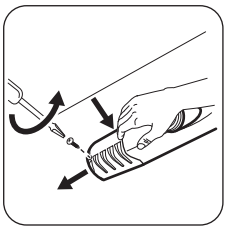
**Dôležité upozornenie** Spotrebič pracuje prerušovane, preto zastavenie kompresora neznamená, že nie je pod prúdom. Z tohto dôvodu sa nesmiete dotýkať elektrických komponentov spotrebiča pred odpojením od siete.

| Problém | Možná príčina | Riešenie |
|---|---|---|
| **Nadmerná hlučnosť spotrebiča** | Spotrebič nestojí pevne na podlahe | Skontrolujte, či spotrebič stabilne stojí (všetky štyri nožičky musia priliehať k podlahe) |
| **Spotrebič nefunguje. Nesvieti žiarovka.** | Spotrebič je vypnutý. | Zapnite spotrebič. |
| | Sieťová zástrčka spotrebiča nie je správne zasunutá do sieťovej zásuvky. | Zapojte sieťovú zástrčku správne do zásuvky elektrickej siete. |
| | Spotrebič nie je napájaný elektrinou. Zásuvka elektrickej siete nie je pod napätím. | Do zásuvky elektrickej siete skúste zapojiť iný spotrebič.<br>Obráťte sa na kvalifikovaného elektrikára. |
| **Nesvieti žiarovka.** | Žiarovka je v pohotovostnom režime. | Zatvorte a otvorte dvierka. |
| | Žiarovka je vypálená. | Pozrite časť „Výmena žiarovky“. |
| **Kompresor pracuje nepretržite.** | Nie je správne nastavená teplota. | Nastavte vyššiu teplotu. |
| | Dvierka spotrebiča nie sú správne zatvorené. | Pozrite časť „Zatvorenie dvierok“. |
| | Dvierka sa príliš často otvárajú. | Dvierka nenechávajte otvorené dlhšie, ako je potrebné. |
| | Teplota potravín je príliš vysoká. | Pred vložením do spotrebiča nechajte potraviny najprv vychladnúť na izbovú teplotu. |
| | Okolitá teplota v miestnosti je príliš vysoká. | Znížte teplotu v miestnosti. |
| **Po zadnej stene chladničky steká voda.** | Počas automatického rozmrazovania sa námraza roztápa na zadnej stene. | Je to normálne. |
| **Teplota v spotrebiči je príliš nízka.** | Nie je správne nastavený regulátor teploty. | Nastavte vyššiu teplotu. |

| Problém | Možná príčina | Riešenie |
|---|---|---|
| **Teplota v spotrebiči je príliš vysoká.** | Nie je správne nastavený regulátor teploty. | Nastavte nižšiu teplotu. |
| | Dvierka spotrebiča nie sú správne zatvorené. | Pozrite časť „Zatvorenie dvierok“. |
| | Teplota potravín je príliš vysoká. | Pred vložením do spotrebiča nechajte potraviny najprv vychladnúť na izbovú teplotu. |
| | Do chladničky ste vložili naraz veľa potravín. | Do chladničky vkladajte naraz menej potravín. |
| **Teplota v chladničke je príliš vysoká.** | V spotrebiči neprúdi studený vzduch. | Zabezpečte prúdenie studeného vzduchu v spotrebiči. |
| **Príliš veľa námrazy.** | Dvierka spotrebiča nie sú správne zatvorené. | Pozrite časť „Zatvorenie dvierok“. |
| | Nie je správne nastavený regulátor teploty. | Nastavte vyššiu teplotu. |

### Výmena žiarovky

⚠ **Pozor** Vytiahnite zástrčku prívodného kábla zo zásuvky elektrickej siete.



Odskrutkujte skrutku krytu osvetlenia.
Vyberte kryt osvetlenia (pozrite obrázok).
Vymeňte vypálenú žiarovku za novú s rovnakým výkonom a špeciálne určenú pre domáce spotrebiče (maximálny výkon je na kryte žiarovky).
Namontujte kryt žiarovky.
Utiahnite skrutku krytu osvetlenia.
Zapojte zástrčku spotrebiča do zásuvky elektrickej siete.
Otvorte dvierka. Skontrolujte, či sa žiarovka rozsvietila.

### Zatvorenie dverí

1. Očistite tesnenia dverí.
2. V prípade potreby nastavte dvierka. Pozrite si časť „Inštalácia“.
3. V prípade potreby vymeňte poškodené tesnenia dverí. Kontaktujte servisné stredisko.

# Technické údaje

| | | |
|---|---|---|
| Rozmery | | |
| | Výška | 850 mm |
| | Šírka | 550 mm |
| | Hĺbka | 612 mm |
| Napätie | | 230 V |
| Frekvencia | | 50 Hz |

Technické informácie sa uvádzajú na typovom štítku na vnútornej ľavej strane spotrebiča a na štítku energetických parametrov.

# Inštalácia

⚠ **Pozor** Aby bola zaručená bezpečná a správna činnosť spotrebiča, pred jeho inštaláciou si pozorne prečítajte "bezpečnostné pokyny".

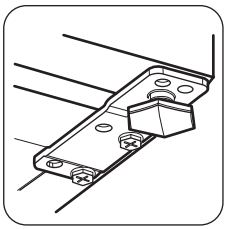
### Výber miesta

Tento spotrebič môžete nainštalovať na suchom dobre vetranom mieste v interiéri (v garáži alebo v pivnici), ale na dosiahnutie optimálnej výkonnosti ho nainštalujte v miestnosti, kde teplota prostredia zodpovedá klimatickej triede uvedenej na výrobnom štítku spotrebiča:

| Klimatická trieda | Okolitá teplota |
|---|---|
| SN | +10 °C až + 32 °C |
| N | +16 °C až + 32 °C |
| ST | +16 °C až + 38 °C |
| T | +16 °C až + 43 °C |

### Vyrovnanie do vodorovnej polohy

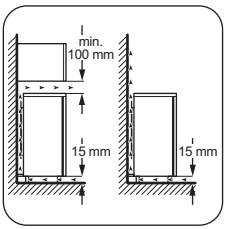
Pri umiestňovaní spotrebiča dbajte na to, aby bol vyrovnaný do vodorovnej polohy. Vyrovnanie do vodorovnej polohy je možné dosiahnuť pomocou dvoch nastaviteľných nožičiek vpredu v dolnej časti spotrebiča.



### Umiestnenie

Spotrebič by mal byť nainštalovaný v dostatočnej vzdialenosti od tepelných zdrojov, ako sú radiátory, ohrievače vody, priame slnečné svetlo a pod. Dbajte na to, aby za zadnou stenou spotrebiča mohol voľne prúdiť vzduch. Ak je spotrebič umiestnený pod presahujúcou nástennou skrinkou, v záujme optimálneho výkonu musí byť vzdialenosť medzi spotrebičom a nástennou skrinkou aspoň 100 mm. Ideálnym riešením však je neumiestňovať spotrebič pod presahujúcu nástennú skrinku. Presné vyrovnanie do vodorovnej polohy sa zaručí pomocou jednej alebo viacerých nastaviteľných nožičiek spotrebiča.
Ak je skrinka spotrebiča umiestnená v rohu a stranou so závesmi k stene, vzdialenosť medzi stenou a skrinkou spotrebiča musí byť najmenej 10 mm, aby sa dvere dali dostatočne otvoriť a aby sa dali vybrať police.

⚠ **Varovanie**

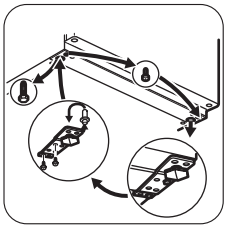



Spotrebič sa musí dať odpojiť od sieťového napájania. Preto musí byť zásuvka po inštalácii spotrebiča ľahko prístupná.

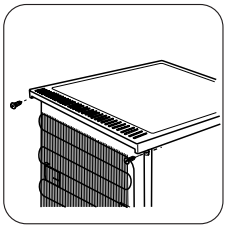
## Možnosť zmeny smeru otvárania dverí

**Dôležité upozornenie** Pri vykonávaní nasledujúcich operácií vám odporúčame, aby vám pomáhala druhá osoba, ktorá pridrží dvere spotrebiča počas úkonov.

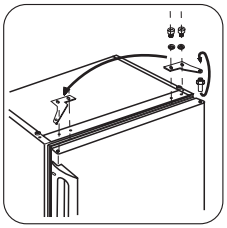
Pri zmene smeru otvárania dverí vykonajte nasledujúce kroky:



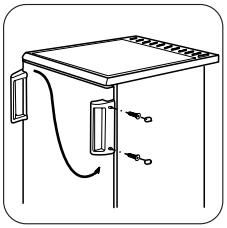
1. Vytiahnite zástrčku zo zásuvky elektrickej siete.
2. Spotrebič opatrne nakloňte dozadu tak, aby sa kompresor nedotýkal podlahy.
3. Vyskrutkujte ľavú nožičku.
4. Vyskrutkujte skrutky dolného závesu dverí. Odmontujte záves. Čap umiestnite v smere šípky.
5. Vyskrutkujte skrutku a nainštalujte ju na opačnú stranu.
6. Záves nainštalujte na opačnú stranu.
7. Zaskrutkujte pravú nožičku.



8. Vyskrutkujte obe skrutky na zadnej strane.
9. Hornú časť potlačte dozadu a vytiahnite ju z upevňovacích prvkov.



10. Vyskrutkujte skrutky horného závesu dverí.
11. Odmontujte záves. Čap umiestnite v smere šípky. Záves nainštalujte na opačnú stranu.
12. Utiahnite záves.
13. Horný diel umiestnite na svoje miesto.
14. Potiahnite ho dopredu.
15. Zaskrutkujte obe skrutky na zadnej strane.



16. Odstráňte a nainštalujte rukoväť **1)** opačnej strane.
17. Spotrebič umiestnite na požadované miesto a vyrovnajte ho, počkajte najmenej štyri hodiny a potom ho pripojte do elektrickej zásuvky.

**1)** Ak sa nachádza na

Uskutočnite konečnú kontrolu a dbajte, aby:

- Všetky skrutky boli zatiahnuté.
- Dvere sa musia správne otvárať a zatvárať.

Ak je okolitá teplota nízka (t.j. v zime), môže sa stať, že tesnenie nebude dokonale priliehať. V takom prípade počkajte, kým sa tesnenie samovoľne neprispôsobí.
Ak predchádzajúce úkony nechcete urobiť sami, zavolajte najbližšie autorizované servisné stredisko. Zmenu smeru otvárania dverí vykoná technik za poplatok.

## Zapojenie do elektrickej siete

Pred pripojením sa presvedčite, či napätie a frekvencia uvedené na typovom štítku zodpovedajú napätiu vašej domácej siete.
Spotrebič musí byť uzemnený. Napájací elektrický kábel je na tento účel vybavený príslušným kontaktom. Ak domáca sieťová zásuvka nie je uzemnená, spotrebič pripojte k samostatnému uzemneniu v súlade s platnými predpismi. Poraďte sa s kvalifikovaným elektrikárom.
Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť pri nedodržaní hore uvedených bezpečnostných opatrení.

Tento spotrebič vyhovuje nasledujúcim smerniciam.
ES.

## Otázky ochrany životného prostredia

Symbol  na výrobku alebo na jeho obale, návode na použitie a záručnom liste znamená, že s výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s komunálnym odpadom. Namiesto toho je potrebné ho odovzdať do najbližšieho zmluvného zberného dvora vykonávajúceho zber odpadu z elektrozariadení za účelom jeho ďalšieho zhodnotenia a spracovania, prípadne predajni pri kúpe nového výrobku, ak táto predajňa uskutočňuje spätný odber.
Prispejte preto k tomu, aby bol odpad zhodnotený a zneškodnený environmentálne vhodným spôsobom tak, aby sa predišlo jeho negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie.
Podrobnejšie informácie nájdete na internetovej stránke www.envidom.sk.

# Índice de materias


Instrucciones de seguridad _____ 34
Funcionamiento _____ 36
Primer uso _____ 37
Uso diario _____ 37
Consejos útiles _____ 38
Mantenimiento y limpieza _____ 38
Qué hacer si… _____ 39
Datos técnicos _____ 41
Instalación _____ 42
Aspectos medioambientales _____ 44


Salvo modificaciones.

## ⚠ Instrucciones de seguridad

Por su seguridad y para garantizar el funcionamiento correcto del aparato, antes de instalarlo y utilizarlo por primera vez lea atentamente este manual del usuario, incluidos los consejos y advertencias. Para evitar errores y accidentes, es importante que todas las personas que utilicen el aparato estén perfectamente al tanto de su funcionamiento y de las características de seguridad. Conserve estas instrucciones y no olvide mantenerlas junto al aparato en caso de su desplazamiento o venta para que quienes lo utilicen a lo largo de su vida útil dispongan siempre de la información adecuada sobre el uso y la seguridad.
Por la seguridad de personas y bienes, siga las normas de seguridad indicadas en estas instrucciones, ya que el fabricante no se hace responsable de daños provocados por omisiones.

### Seguridad de niños y personas vulnerables

- Este electrodoméstico no está diseñado para que lo usen personas (incluidos niños) con discapacidad física, sensorial o mental, o con experiencia y conocimiento insuficientes, a menos que una persona responsable de su seguridad les supervise o instruya en el uso del electrodoméstico.
  No permita que los niños jueguen con el electrodoméstico.
- Mantenga los materiales de embalaje alejados de los niños. Existe riesgo de asfixia.
- Si va a desechar el aparato, extraiga el enchufe de la toma, corte el cable de conexión (tan cerca del aparato como pueda) y retire la puerta para impedir que los niños al jugar puedan sufrir descargas eléctricas o quedar atrapados en su interior.
- Si este aparato, que cuenta con juntas de puerta magnéticas, sustituirá a un aparato más antiguo con cierre de muelle (pestillo) en la puerta, cerciórese de inutilizar el cierre de muelle antes de desechar el aparato antiguo. Evitará así que se convierta en una trampa mortal para niños.

### Instrucciones generales de seguridad

**⚠ Advertencia**

Mantenga libres de obstrucciones las aberturas de ventilación del alojamiento del aparato o de la estructura empotrada

- El aparato está diseñado para conservar los alimentos y bebidas de una vivienda normal, como se explica en este folleto de instrucciones.
  - áreas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
  - granjas y por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
  - entornos de tipo hostales o pensiones;
  - servicios de catering y actividades similares al por mayor.
- No utilice dispositivos mecánicos ni medios artificiales para acelerar el proceso de descongelación.
- No utilice otros aparatos eléctricos (como máquinas para hacer helados) dentro de los aparatos de refrigeración, a menos que el fabricante haya autorizado su utilización para estos fines.
- No dañe el circuito del refrigerante.
- El circuito del refrigerante del aparato contiene isobutano (R600a). Se trata de un gas

natural con un alto nivel de compatibilidad medioambiental, aunque es inflamable.
Durante el transporte y la instalación del aparato, cerciórese de no provocar daños en el circuito de refrigeración.
Si el circuito de refrigeración se daña:

– mantenga el aparato alejado de las llamas y de cualquier fuente de encendido
– ventile bien la habitación en la que se encuentra el aparato

- Es peligroso alterar las especificaciones o modificar este producto en modo alguno. Cualquier daño en el cable de alimentación puede provocar un cortocircuito, un incendio o una descarga eléctrica.

⚠ **Advertencia** Los componentes eléctricos (cable de alimentación, enchufe, compresor) debe sustituirlos un técnico autorizado o personal de reparaciones profesional a fin de evitar riesgos.

1. El cable de alimentación no se debe prolongar.
2. Compruebe que la parte posterior del aparato no aplaste ni dañe el enchufe. Un enchufe aplastado o dañado puede recalentarse y provocar un incendio.
3. Cerciórese de que tiene acceso al enchufe del aparato.
4. No tire del cable de alimentación.
5. Si la toma de red está floja, no introduzca el enchufe. Existe riesgo de descarga eléctrica o incendio.
6. No utilice el aparato sin la tapa de la bombilla (si está provisto de ella) de iluminación interior.

- Este aparato es pesado. Debe tener precauciones durante su desplazamiento.
- No retire ni toque elementos del compartimento congelador con las manos húmedas o mojadas, ya que podría sufrir abrasión de la piel o quemaduras por congelación.
- Evite la exposición prolongada del aparato a la luz solar directa.
- Las bombillas que se utilizan en este aparato (si está provisto de ellas) son especiales, y se han seleccionado exclusivamente para uso en aparatos domésticos. No pueden utilizarse para la iluminación de la vivienda.

**Uso diario**

- No coloque recipientes calientes sobre las piezas de plástico del aparato.
- No almacene gas ni líquido inflamable en el aparato, ya que podrían estallar.
- Se deben seguir estrictamente las recomendaciones sobre almacenamiento del fabricante del aparato. Consulte las instrucciones correspondientes.
- No coloque bebidas carbonatadas o con gas en el compartimento para hacer cubitos, ya que se genera presión en el recipiente, que podría estallar y dañar el aparato
- Si se consumen polos helados retirados directamente del aparato, se pueden sufrir quemaduras causadas por el hielo.

**Mantenimiento y limpieza**

- Antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento, apague el aparato y desenchúfelo de la toma de corriente.
- No limpie el aparato con objetos metálicos.
- No utilice objetos punzantes para eliminar el hielo del aparato. Utilice un rascador de plástico.
- No utilice secadores de pelo ni otros aparatos de calefacción para acelerar la descongelación. El calor excesivo puede dañar el interior de plástico; además, la humedad podría penetrar en el sistema eléctrico y hacer que se active.

**Instalación**

**Importante** Para realizar la conexión eléctrica, siga atentamente las instrucciones de los párrafos correspondientes.

- Desembale el aparato y compruebe que no tiene daños. No conecte el aparato si está dañado. Informe de los posibles daños de inmediato a la tienda donde lo adquirió. En ese caso, conserve el material de embalaje.
- Es recomendable esperar al menos dos horas antes de conectar el aparato, para permitir que el aceite regrese al compresor.

- El aparato debe contar con circulación de aire adecuada alrededor, ya que de lo contrario se produce recalentamiento. Para conseguir una ventilación suficiente, siga las instrucciones correspondientes a la instalación.
- Siempre que sea posible, la parte posterior del producto debe estar contra una pared, para evitar que se toquen las partes calientes (compresor, condensador) y se produzcan quemaduras.
- El aparato no debe colocarse cerca de radiadores ni de hornillas de cocina.
- Asegúrese de que es posible acceder al enchufe después de instalar el electrodoméstico.
- Realice la conexión sólo a un suministro de agua potable (si está prevista una conexión de agua).

**Servicio técnico**

- Un electricista homologado deberá realizar las tareas que se requieran para ejecutar el servicio o mantenimiento de este electrodoméstico.
- Las reparaciones de este aparato debe realizarlas un centro de servicio técnico autorizado y sólo se deben utilizar recambios originales.

**Protección del medio ambiente**

Este aparato no contiene gases perjudiciales para la capa de ozono, ni en el circuito de refrigerante ni en los materiales aislantes. El aparato no se debe desechar junto con los residuos urbanos. La espuma aislante contiene gases inflamables: el aparato se debe desechar de acuerdo con la normativa vigente, que puede solicitar a las autoridades locales. No dañe la unidad de refrigeración, en especial la parte trasera, cerca del intercambiador de calor. Los materiales de este aparato marcados con el símbolo ♺ son reciclables.

# Funcionamiento

**Encendido**

Introduzca el enchufe en la toma.
Gire el regulador de temperatura hacia la derecha, a un ajuste intermedio.

**Apagado**

Para apagar el aparato, gire el regulador de temperatura hasta la posición "O".

**Regulación de la temperatura**

La temperatura se regula automáticamente. Para utilizar el aparato, proceda como se indica:

- Gire el regulador de temperatura hacia ajustes más bajos para obtener el frío mínimo.
- Gire el regulador de temperatura hacia ajustes más altos para obtener el frío máximo.

En el compartimento para la fabricación de hielo puede alcanzarse una temperatura de -2 °C o menos si se ajusta el regulador de temperatura de acuerdo con la tabla siguiente:

| Temperatura ambiente | Ajuste del regulador de temperatura |
|---|---|
| +10 ... +16°C | "1-2" |
| +16 ... +25°C | "2-3" |
| +25... +32°C | "3-4" |
| +32... +38°C | "3-4" |

Sin embargo, el ajuste exacto debe elegirse teniendo en cuenta que la temperatura interior del aparato depende de:

- la temperatura ambiente
- la frecuencia con que se abre la puerta
- la cantidad de alimentos guardados
- la ubicación del aparato.

**Importante** Si la temperatura ambiente es elevada o el aparato está totalmente lleno y se ha ajustado a las temperaturas más bajas, puede mantenerse en marcha de manera continua provocando la formación de escarcha en la pared posterior. En tal caso, el mando debe colocarse a temperatura más elevada para permitir la descongelación automática y reducir así el consumo energético.

## Primer uso

### Limpieza de las partes internas

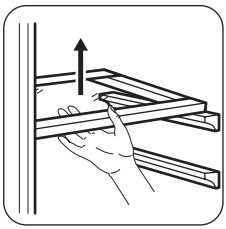
Antes del empleo limpiar todas las partes internas con agua tibia y jabón neutro, a fin de eliminar el característico olor de nuevo y secarlas luego cuidadosamente.

**Importante** No utilice detergentes ni polvos abrasivos, ya que podrían dañar el acabado

## Uso diario

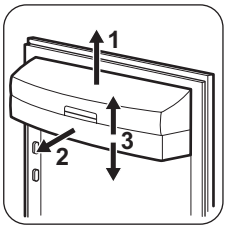
### Estantes móviles

Las paredes del frigorífico cuentan con una serie de guías para colocar los estantes del modo que se prefiera.



### Colocación de los estantes de la puerta

Para poder guardar alimentos de distintos tamaños, los estantes de la puerta se pueden colocar a diferentes alturas.




Eleve paulatinamente el estante en la dirección de las flechas hasta retirarlo del soporte y colóquelo en la posición que desee.

### Uso del compartimento para hacer hielo

Este electrodoméstico va provisto de un compartimento para hacer hielo.
En el compartimento para hielo puede alcanzarse una temperatura de -2 °C o inferior según el ajuste del termostato.
Este compartimento sirve para hacer y almacenar cubitos de hielo. (Puede adquirir la cubitera en una tienda especializada.)

**Importante** No utilice instrumentos metálicos para retirar la cubitera del congelador

## Consejos útiles

**Sonidos de funcionamiento normal**

- Es posible que oiga un gorgoteo o burbujeo cuando el refrigerante circula a través del circuito de refrigeración o tuberías. Esto es correcto.
- Cuando el compresor está en marcha, el refrigerante es bombeado a través de todo el circuito y el compresor emite un zumbido o un sonido intermitente. Esto es correcto.
- La dilatación térmica puede provocar un repentino crujido. Es un fenómeno físico natural que no representa riesgo alguno. Esto es correcto.
- Cuando el compresor se activa o desactiva, el regulador de temperatura emite un chasquido débil. Esto es correcto.

**Consejos para ahorrar energía**

- No abra la puerta con frecuencia ni la deje abierta más tiempo del estrictamente necesario.
- Si la temperatura ambiente es elevada, la temperatura del aparato se ha ajustado en los valores más altos y está totalmente lleno, el compresor podría funcionar de manera continua, provocando la formación de escarcha o hielo en el evaporador. Si esto sucede, gire el regulador de temperatura a valores inferiores para permitir la descongelación automática y ahorrar en el consumo eléctrico.

**Consejos para la refrigeración de alimentos frescos**

Para obtener los mejores resultados:

- no guarde en el frigorífico alimentos calientes ni líquidos en evaporación;
- cubra o envuelva los alimentos, en especial si tienen sabores fuertes;
- coloque los alimentos de modo que el aire pueda circular libremente entre ellos.

**Consejos para la refrigeración**

Consejos útiles:
Carne (de todo tipo): guárdela en bolsas de plástico y colóquela en el estante de vidrio, sobre el cajón de las verduras.
Por razones de seguridad, guárdela de ese modo durante uno o dos días, como máximo.
Alimentos cocinados, platos fríos, etc..: los debe cubrir y puede colocarlos en cualquiera de los estantes.
Frutas y verduras: se deben limpiar a conciencia y colocar en los cajones especiales suministrados a tal efecto.
Mantequilla y queso: colóquelos en recipientes herméticos especiales o envueltos en papel de aluminio o en bolsas de plástico, para excluir tanto aire como sea posible.
Botellas de leche: deben tener tapa y se colocarán en el estante para botellas de la puerta.
Los plátanos, las patatas, las cebollas y los ajos, si no están empaquetados, no deben guardarse en el frigorífico.

**Consejos para el compartimento para hacer hielo**

- El hielo que se consume inmediatamente después de extraerlo del compartimento puede provocar quemaduras por congelación en la piel;
- No abra la puerta del compartimento con frecuencia ni la deje abierta más tiempo de lo necesario.

## Mantenimiento y limpieza

⚠ **Precaución** Antes de realizar tareas de mantenimiento, desenchufe el aparato.

Este equipo contiene hidrocarburos en la unidad de refrigeración; por tanto, el mantenimiento y la recarga deben estar a cargo exclusivamente de técnicos autorizados.

**Limpieza periódica**

El equipo debe limpiarse de manera habitual:

- Limpie el interior y los accesorios con agua templada y un jabón neutro.
- Revise y limpie periódicamente las juntas de la puerta para mantenerlas limpias y sin restos.

- Aclare y seque a fondo.

**Importante** No mueva, dañe ni tire de los conductos o cables del interior del armario. No utilice detergentes, polvos abrasivos, productos de limpieza perfumados ni cera para limpiar el interior, ya que dañarán la superficie y dejarán un fuerte olor.

Limpie el condensador (rejilla negra) y el compresor de la parte posterior del aparato con un cepillo. Esa operación mejorará el rendimiento del aparato y reducirá el consumo eléctrico.

**Importante** Tenga cuidado para no dañar el sistema de refrigeración.

Muchas marcas de limpiadores de superficies de cocina contienen químicos que pueden atacar o dañar los plásticos del aparato. Por tal razón, se recomienda que el exterior del aparato se limpie sólo con agua templada a la que se añadirá un poco de líquido lavavajillas. Después de la limpieza, vuelva a conectar el aparato a la toma de red.

### Descongelación del compartimento para hacer hielo

En torno al compartimento suele formarse siempre cierta cantidad de escarcha.

**Importante** Descongele el compartimento para hacer hielo sólo cuando la capa de escarcha alcance un grosor de unos 3 a 5 mm.

Para eliminar la escarcha, siga estos pasos:

1. Gire el regulador de temperatura hasta "0" y desenchufe el aparato de la toma de corriente.
2. Vacíe la cubitera.
3. Deje abiertas en la puerta del aparato y del compartimento para hielo.
4. La descongelación suele tardar varias horas. Al terminar, vierta el agua de descongelación de la bandeja y seque las superficies.
5. Introduzca el enchufe en la toma y si tuve el termostato en un valor medio.

**Advertencia** No utilice herramientas metálicas afiladas para raspar la escarcha del evaporador, ya que podría dañarlo. No utilice dispositivos mecánicos ni medios artificiales para acelerar el proceso de descongelación, excepto los recomendados por el fabricante.

### Periodos sin funcionamiento

Si no va a utilizar el aparato durante un tiempo prolongado, tome las siguientes precauciones:

1. desconecte el aparato de la red eléctrica
2. extraiga todos los alimentos
3. descongele y limpie el aparato y todos sus accesorios
4. deje las puertas entreabiertas para evitar la formación de olores desagradables.

**Importante** Si lo va a mantener en marcha, solicite a alguien que lo inspeccione de vez en cuando para evitar que los alimentos se echen a perder en caso de un corte de energía.

## Qué hacer si…

**Advertencia** Antes de solucionar problemas, desenchufe el aparato.
Las medidas de resolución de problemas que no se indican en este manual deben dejarse en manos de un electricista o profesional cualificado y competente.

**Importante** Se oyen sonidos durante el funcionamiento normal (compresor, circulación de refrigerante).

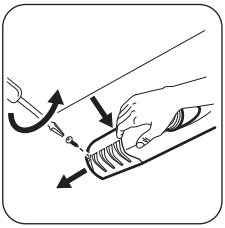
**Importante** El aparato no funciona continuamente, por lo que la parada del compresor no significa que haya un fallo de corriente. No toque las partes eléctricas del aparato mientras esté enchufado.

| Problema | Causa probable | Solución |
|---|---|---|
| **El aparato hace ruido.** | El aparato no está bien apoyado en el suelo. | Compruebe que los soportes del aparato descansan sobre una superficie estable (las cuatro patas deben estar bien apoyadas en el suelo). |
| **El aparato no funciona. La bombilla no funciona.** | El aparato está apagado. | Encienda el aparato. |
| | El aparato no está correctamente enchufado a la toma de corriente. | Enchufe el aparato correctamente a la toma de corriente. |
| | El aparato no recibe suministro eléctrico. No hay tensión en la toma de corriente. | Enchufe un aparato eléctrico diferente a la toma de corriente.<br>Llame a un electricista cualificado. |
| **La bombilla no funciona.** | La bombilla está en espera. | Cierre y abra la puerta. |
| | La bombilla es defectuosa. | Consulte "Sustitución de la bombilla". |
| **El compresor funciona continuamente.** | La temperatura no se ha ajustado correctamente. | Seleccione una temperatura más alta. |
| | La puerta no está bien cerrada. | Consulte la sección "Cierre de la puerta". |
| | La puerta se ha abierto con excesiva frecuencia. | No mantenga abierta la puerta más tiempo del necesario. |
| | La temperatura de los productos es demasiado alta. | Deje que la temperatura de los alimentos descienda a la temperatura ambiente antes de guardarlos. |
| | La temperatura ambiente es demasiado alta. | Reduzca la temperatura ambiente. |
| **El agua fluye por la placa posterior del frigorífico.** | Durante el proceso de descongelación automática, el hielo se descongela en la placa posterior. | Esto es normal. |
| **La temperatura del aparato es demasiado baja.** | El regulador de temperatura no se ha ajustado correctamente. | Seleccione una temperatura más alta. |
| **La temperatura del aparato es demasiado alta.** | El regulador de temperatura no se ha ajustado correctamente. | Seleccione una temperatura más baja. |
| | La puerta no está bien cerrada. | Consulte la sección "Cierre de la puerta". |
| | La temperatura de los productos es demasiado alta. | Deje que la temperatura de los alimentos descienda a la temperatura ambiente antes de guardarlos. |
| | Se han guardado muchos alimentos al mismo tiempo. | Guarde menos alimentos al mismo tiempo. |
| **La temperatura del frigorífico es demasiado alta.** | No hay circulación de aire frío en el aparato. | Compruebe que el aire frío circula libremente en el aparato. |
| **Hay demasiada escarcha.** | La puerta no está bien cerrada. | Consulte la sección "Cierre de la puerta". |

| Problema | Causa probable | Solución |
|---|---|---|
| | El regulador de temperatura no se ha ajustado correctamente. | Seleccione una temperatura más alta. |

### Cambio de la bombilla

⚠ **Precaución** Desenchufe el aparato de la toma de corriente.



Retire el tornillo de la tapa de la bombilla.
Extraiga la tapa de la bombilla (consulte la ilustración).
Cambie la bombilla por una nueva de la misma potencia y específicamente diseñada para electrodomésticos (la potencia máxima se indica en la tapa de la bombilla).
Instale la tapa de la bombilla.
Apriete el tornillo de la tapa de la bombilla.
Enchufe el aparato a la toma de corriente.
Abra la puerta. Compruebe que la bombilla se enciende.

### Cierre de la puerta

1. Limpie las juntas de la puerta.
2. Si es necesario, ajuste la puerta. Consulte "Instalación".
3. Si es necesario, cambie las juntas defectuosas. Póngase en contacto con el servicio técnico.

## Datos técnicos

| | | |
|---|---|---|
| Medidas | | |
| | Altura | 850 mm |
| | Anchura | 550 mm |
| | Fondo | 612 mm |
| Tensión | | 230 V |
| Frecuencia | | 50 Hz |

La información técnica se encuentra en la placa de datos técnicos, en el lado interior izquierdo del aparato, y en la etiqueta de energía.

⚠ **Precaución** Lea atentamente la "Información sobre seguridad" para garantizar su propia seguridad y el correcto funcionamiento del electrodoméstico antes de instalar el electrodoméstico.

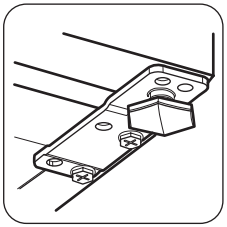
### Colocación

Este aparato también se puede instalar en un lugar seco y bien ventilado (garaje o sótano), aunque para un funcionamiento óptimo se recomienda instalar el aparato en un punto en el que la temperatura ambiente se corresponda con la clase climática indicada en la placa de datos técnicos del aparato:

| Clase climática | Temperatura ambiente |
|---|---|
| SN | +10 °C a + 32 °C |
| N | +16 °C a + 32 °C |
| ST | +16 °C a + 38 °C |
| T | +16 °C a + 43 °C |

### Nivelado

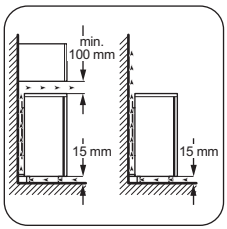
Al colocar el aparato compruebe que queda nivelado. Esto se puede conseguir utilizando las dos patas ajustables de la parte inferior delantera.



### Ubicación

Instale el aparato alejado de fuentes de calor, como radiadores, calderas, luz solar directa, etc. Asegúrese también de que el aire pueda circular sin obstáculos por la parte trasera del aparato. Para garantizar un rendimiento óptimo, si el aparato se coloca debajo de un mueble de cocina instalado en la pared, deje una distancia mínima de 100 mm entre la parte superior del aparato y el mueble de pared. No obstante, lo ideal sería que el aparato no se colocara debajo de ningún mueble instalado en la pared. La base del aparato está provista de una o varias patas ajustables para garantizar un nivelado correcto del mismo.
Si el aparato se sitúa en una esquina con el lateral de las bisagras frente a la pared, deje una distancia mínima de 10 mm entre la pared y el aparato de modo que la puerta se pueda abrir lo suficiente para retirar los estantes sin dificultad.

⚠ **Advertencia**

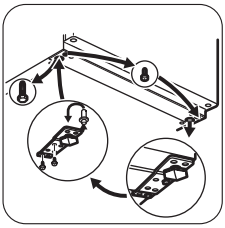



Puede que en algún momento sea necesario desenchufar el aparato de la toma de corriente; por lo tanto, el enchufe debe ser fácilmente accesible tras la instalación del aparato.

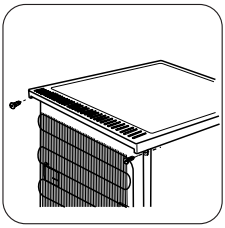
### Cambio del sentido de apertura de las puertas

**Importante** Los procedimientos que se indican a continuación requieren la ayuda de otra persona que sujete bien las puertas del aparato durante todo el proceso.

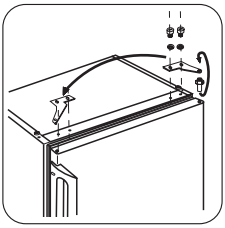
Para cambiar el sentido de apertura de las puertas, siga estos pasos:



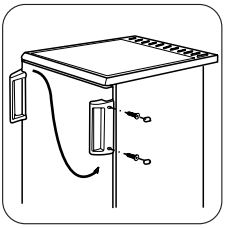
1. Desconecte el enchufe de la red.
2. Incline el aparato con cuidado, de modo que el compresor no toque el suelo.
3. Desatornille la pata izquierda.
4. Desatornille los tornillos de la bisagra inferior de la puerta. Retire la bisagra. Coloque el pasador en la dirección de la flecha.
5. Desatornille e instale el tornillo en el lado contrario.
6. Instale la bisagra en el lado contrario.
7. Atornille la pata derecha.



8. Desatornille los dos tornillos del lado trasero.
9. Empuje la parte superior hacia atrás y hacia arriba para separarla de los elementos de fijación.



10. Desatornille los tornillos de la bisagra superior de la puerta.
11. Retire la bisagra. Coloque el pasador en la dirección de la flecha. Instale la bisagra en el lado contrario.
12. Apriete la bisagra.
13. Coloque la parte superior en su posición.
14. Tire de ella hacia delante.
15. Atornille los dos tornillos en el lado trasero.



16. Retire e instale la manilla **1)** en el lado contrario.
17. Coloque el aparato en su lugar, nivélelo y espere al menos cuatro horas antes de enchufarlo a la corriente.

**1)** si está previsto

Finalmente, compruebe que:

- Todos los tornillos están apretados.
- La puerta abre y cierra correctamente.

Es posible que la junta no encaje a la perfección en el mueble si la temperatura ambiente es baja (es decir, en invierno). En tal caso, espere hasta que la junta se fije al mueble de forma natural.
Si prefiere no realizar los procedimientos anteriores, póngase en contacto con el Centro de servicio técnico más próximo. El personal del Centro de servicio técnico cambiará el sentido de apertura de las puertas con gastos a su cargo.

**Conexión eléctrica**

Antes de conectar el aparato, compruebe que el voltaje y la frecuencia que aparecen en la placa de datos técnicos se corresponden con el suministro de la vivienda.
El aparato debe tener conexión a tierra. El enchufe del cable de alimentación se suministra con un contacto para tal fin. Si la toma de red de la vivienda carece de conexión a tierra, conecte el aparato a una toma de tierra conforme con la normativa, después de consultar a un electricista profesional.
El fabricante rechaza toda responsabilidad si no se toman las precauciones antes indicadas.
Este aparato es conforme con las directivas de la CEE.

## Aspectos medioambientales

El símbolo  que aparece en el aparato o en su embalaje, indica que este producto no se puede tratar como un residuo normal del hogar. Se deberá entregar, sin coste para el poseedor, bien al distribuidor, en el acto de la compra de un nuevo producto similar al que se deshecha, bien a un punto municipal de recolección selectiva de equipos eléctricos y electrónicos para su reciclaje. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud pública, lo cual podría ocurrir si este producto no se gestionara de forma adecuada. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el Ayuntamiento de su Municipio, ó con la tienda donde lo compró.



www.zanussi.com/shop



212000284-A-482012

CE